



PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION.....	9
DE - DEUTSCHE VERSION.....	16
FR - VERSION FRANÇAISE	21
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	26
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	31
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	36
LV - LATVIEŠU VERSIJA	41
CZ - ČESKÁ VERZE.....	46
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	51
HU - MAGYAR VÁLTOZAT	56
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	61
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	66
IT - VERSIONE ITALIANA.....	71
NL - NEDERLANDSE VERSIE.....	76
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	81
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	86

Podnośnik pneumatyczny poduszkowy 3,5 - Typ: krótki

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL**Podnośnik pneumatyczny poduszkowy 3,5 T****UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

DANE TECHNICZNE

Maksymalny udźwig - 3,5T

Minimalna wysokość - 15cm

Maks. wysokość podnoszenia - 40cm

Ciśnienie - 8-12 barów

OSTRZEŻENIE! Nie próbuj eksploatować niniejszej maszyny zanim zapoznasz się z całą instrukcją i zanim poznasz jak się z nią obchodzić. Przechowuj niniejszą instrukcję celem umożliwienia skorzystania z niej w późniejszym czasie. Zwracaj szczególną uwagę na instrukcje bezpieczeństwa. Nie stosowanie się do zasad bezpieczeństwa może spowodować obrażenia ciała u osób obsługujących maszynę lub znajdujących się w pobliżu, albo może spowodować uszkodzenie maszyny i przedmiotu obrabianego.

Zastosowanie

Podnośnik przeznaczony jest do podnoszenia i nie może być wykorzystywany do innych celów. Przed użyciem określić wagę podnoszonego ciężaru, nie może ona przekraczać maksymalnego obciążenia podnośnika. Podnośnik powinien być podparty w środku ciężkości podnoszonego przedmiotu i ustawiony na twardym równym podłożu. Zabezpieczyć podnoszony ciężar przed przesuwaniem się, np. zaciągnąć hamulec ręczny w samochodzie i podeprzeć koła.

UWAGA !!! Podnośnik przeznaczony jest do krótkotrwałego podnoszenia ładunków. Przy podnoszeniu pojazdu, nie można go poruszać. W chwilę po podniesieniu pojazdu należy go zabezpieczyć odpowiednimi podporami. Podnośnik pod żadnym pozorem nie może być używany do długotrwałego unoszenia ciężarów.

Montaż

Rozpakować i sprawdzić czy w opakowaniu znajdują się n/w części.

Włożyć uchwyt do gniazda uchwyty na podstawie podnośnika i wyciągnij wąż powietrza. Uchwyt wsunąć do końca gniazda tak aby wąż pneumatyczny podłączyć do wylotu powietrza, który jest w środku gniazda uchwyty. Zabezpieczyć uchwyt w gnieździe uchwyty przez dokręcenie śruby do momentu pocucia oporu. Podłączyć przewód z powietrzem do zaworu. Po podłączeniu przewód należy sprawdzić czy nie występuje przeciek powietrza.

Instrukcja Obsługi

1. Zaciągnąć hamulec ręczny w celu zabezpieczenia pojazdu przed przemieszczaniem się podczas podnoszenia.
2. Ustawić podnośnik w punkcie podnoszenia.
3. Naciskać przycisk „UP” aby podnosić ciężar do oczekiwanej wysokości. Zwolnić przycisk i natychmiast zabezpieczyć pojazd przed opadaniem.
4. Po wykonaniu pracy ostrożnie podnieść pojazd w celu uwolnienia podstawek, następnie powoli i ostrożnie opuszczać pojazd przez naciśnięcie przycisku „DOWN”.

UWAGA !!! Przed opuszczeniem pojazdu upewnić się czy pod pojazdem nie znajdują się osoby i narzędzia! Podczas opuszczania pojazdu lub urządzenia trzeba zwrócić szczególną uwagę na ręce i nogi. Przycisk „DOWN” trzymamy do momentu swobodnego uwolnienia pojazdu od podnośnika. **UWAGA !!** Zanieczyszczone powietrze może spowodować uszkodzenie podnośnika. Używaj filtr powietrza.

Konserwacja

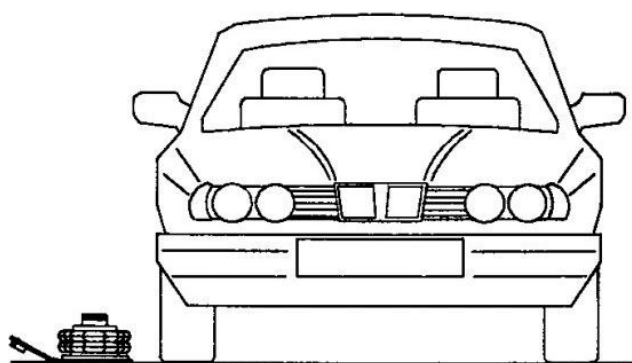
1. Oczyszczyć podnośnik używając czystej, suchej i miękkiej szmatki. Delikatnie zwilżyć zawór powietrza olejem.
2. Nieużywany podnośnik przechowywać w suchym miejscu.
3. Przed ponownym użyciem podnośnika wszystkie części powinny być sprawdzone a ewentualne uszkodzenia naprawione.

Zasady Bezpieczeństwa

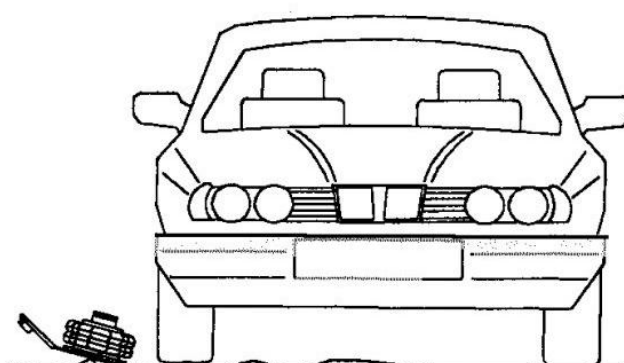
Nieprzestrzeganie poniższych ostrzeżeń i ingerowanie w konstrukcję podnośnika pneumatycznego zwalnia producenta z odpowiedzialności za szkody wynikłe z pracy urządzenia wyrządzone ludziom, zwierzętom i mieniu lub samemu urządzeniu i anuluje prawa gwarancyjne.

- a) Użytkownik nie może przekraczać maksymalnych parametrów na jakie urządzenie zostało skonstruowane.
- b) Maksymalne ciśnienie robocze powietrza nie może przekroczyć 12 bar
- c) Należy używać tylko czystego i suchego powietrza.
- d) Nie wolno regulować zaworu bezpieczeństwa
- e) Przed włączeniem należy upewnić się, że wszystkie elementy urządzenia są w dobrym stanie oraz należy sprawdzić jego kompletność.
- f) Ubierz się odpowiednio, nie noś luźnych ubrań lub biżuterii. Konieczne jest noszenie ochrony na głowę przytrzymującej długie włosy. Mogą one zostać zahaczone o ruchome części.
- g) Utrzymuj uchwyty suche, czyste i nie zabrudzone olejem lub smarem.
- h) Jeżeli zauważysz jakieś oznaki nieprawidłowej pracy urządzenia, natychmiast je wyłącz.
- i) Przenoś urządzenie tylko za uchwyt. Nie naciskaj dźwigni startowej podczas transportu. Przenosić tylko po odłączeniu węża dostarczającego sprężone powietrze!
- j) Zwracaj uwagę na otoczenie. W pobliżu miejsca pracy nie mogą przebywać osoby postronne, dzieci lub zwierzęta.

Prawidłowo



Nieprawidłowo





Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 24

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Podnośnik pneumatyczny poduszkowy 3,5; typ: krótki,

Typ: G02066, Model: 3.5

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE

oraz norm EN ISO 12100:2010 jest zgodny z certyfikatem typu WE

nr M.2022.206.C71346 z dnia 01.03.2022 wydanego przez UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. ve Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Kraj: Turcja

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 2292

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży *	Adres *
Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *	Nazwa produktu *
* wypełnia sprzedawca	Model / Kod produktu *
(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy) Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny -1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, tańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, tańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. tańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych W Celu Realizacji Gwarancji I Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04).

Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie:

<https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Baloon jack 3.5T - Type: short

Translation of the original instructions

EN



Baloon jack 3.5T

CAUTION!

Read this manual before use and keep it for further use of the device.

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN – ENGLISH VERSION

TECHNICAL DATA

Maximum lifting capacity - 3.5T

Minimum height - 15cm

Max. lifting height - 40cm

Pressure - 8-12 bar

WARNING! Do not attempt to operate this machine until you have read the entire manual and are familiar with how to operate it. Keep this manual for future reference. Pay particular attention to the safety instructions. Failure to follow safety instructions could result in injury to persons operating or nearby, or could result in damage to the machine and workpiece.

Application

The jack is designed for lifting and may not be used for other purposes. Before use, determine the weight of the load being lifted, it must not exceed the maximum load of the jack. The jack should be supported at the center of gravity of the lifted object and placed on a firm, even surface. Secure the lifted load against sliding, e.g. apply the handbrake in the car and support the wheels.

NOTE!!! The jack is designed for short-term lifting of loads. When lifting the vehicle, it cannot be moved. Immediately after lifting the vehicle, it must be secured with appropriate supports. The jack must not be used for long-term lifting of loads under any circumstances.

Installation

Unpack and check whether the package contains the following parts.

Insert the handle into the handle socket on the base of the lift and pull out the air hose. Insert the handle all the way into the socket so that the air hose is connected to the air outlet, which is inside the handle socket. Secure the handle in the handle socket by tightening the screw until resistance is felt. Connect the air hose to the valve. After connecting the hose, check for air leaks.

User Manual

1. Apply the parking brake to prevent the vehicle from moving while being lifted.
2. Position the jack at the lifting point.
3. Press the "UP" button to raise the load to the desired height. Release the button and immediately secure the vehicle from falling.
4. Once the work is completed, carefully lift the vehicle to release the stands, then slowly and carefully lower the vehicle by pressing the "DOWN" button.

CAUTION!!! Before leaving the vehicle, make sure that there are no people or tools under the vehicle! When leaving the vehicle or device, pay special attention to your hands and feet. Keep the "DOWN" button pressed until the vehicle is free from the lift. **CAUTION!!** Contaminated air can damage the lift. Use an air filter.

Maintenance

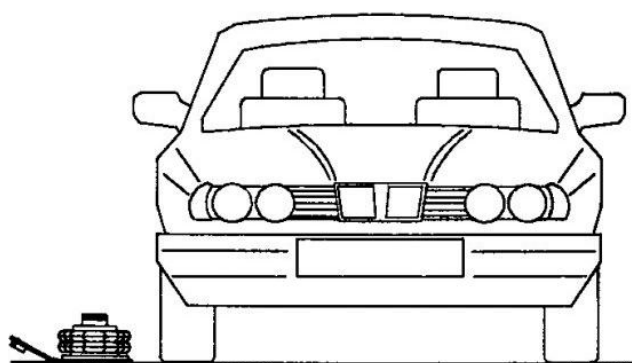
1. Clean the jack using a clean, dry, soft cloth. Lightly moisten the air valve with oil.
2. Store the jack in a dry place when not in use.
3. Before using the lift again, all parts should be checked and any damage repaired.

Safety Rules

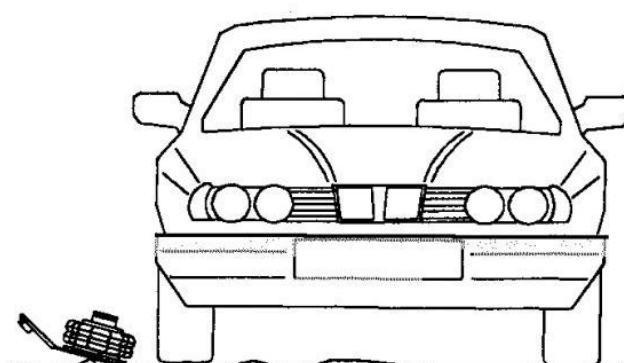
Failure to observe the warnings below and tampering with the design of the pneumatic lift releases the manufacturer from liability for damage resulting from the operation of the device to people, animals and property or to the device itself and voids the warranty rights.

- a) The user may not exceed the maximum parameters for which the device was designed.
- b) The maximum working air pressure must not exceed 12 bar
- c) Use only clean, dry air.
- d) The safety valve must not be adjusted.
- e) Before switching on, make sure that all components of the device are in good condition and check that it is complete.
- f) Dress appropriately, do not wear loose clothing or jewelry. It is essential to wear head protection to hold long hair back. It can get caught in moving parts.
- g) Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- h) If you notice any signs of improper operation of the device, turn it off immediately.
- i) Carry the device only by the handle. Do not press the start lever during transport. Carry only after disconnecting the compressed air supply hose!
- j) Pay attention to your surroundings. There must be no bystanders, children or animals near the work area.

Correctly



Incorrectly





The last two digits of the year of CE marking - 24

EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Baloon jack 3.5; type: short,

Type: G02066, Model: 3.5

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC

and EN ISO 12100:2010 standards are in accordance with the EC type certificate

No. M.2022.206.C71346 of 01.03.2022 issued by UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Eğitim Merkezi San. ve Tic. AND.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Country: Türkiye

Notified Body Identification Number: 2292

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following is responsible for preparing and storing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Larysa Kowalczyk

Place and date of issue

Name, surname and position of the authorized person



Warranty Card

Sale date *	Address *
Buyer (name and surname / company name) *	Product name *
* completed by the seller	Model / Product Code *
(seller's stamp and legible signature)	I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage.
NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	(legible signature of the buyer)
The warranty card is only valid with proof of purchase.	

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

- The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except batteries, for which we provide a 6-month warranty
- Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
- The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
- The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

- Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
- The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
- The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

- The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
- The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - improper transportation and storage;
 - not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - other damages that are not the fault of the manufacturer
- The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
 - consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z oo Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04).

Full information on data processing and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Luftkissenwagenheber 3,5 - Typ: kurz
Übersetzung der Originalanleitung

DE

3,5 T Luftkissenwagenheber

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Verwendung und bewahren Sie es für die zukünftige Verwendung des Geräts auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

TECHNISCHE DATEN

Maximale Hubkapazität: 3,5 t

Mindesthöhe - 15 cm

Max. Hubhöhe - 40cm

Druck - 8-12 bar

WARNUNG! Versuchen Sie nicht, diese Maschine zu bedienen, bevor Sie das gesamte Handbuch gelesen haben und wissen, wie sie zu bedienen ist. Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen auf. Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften können Verletzungen von Personen, die die Maschine bedienen oder in der Nähe stehen, oder Schäden an der Maschine und dem Werkstück auftreten.

Anwendung

Der Lift ist zum Heben konzipiert und kann nicht für andere Zwecke verwendet werden. Ermitteln Sie vor dem Einsatz das Gewicht der anzuhebenden Last, es darf die maximale Tragkraft des Wagenhebers nicht überschreiten. Der Wagenheber sollte am Schwerpunkt des anzuhebenden Objekts abgestützt und auf einer harten, ebenen Oberfläche platziert werden. Sichern Sie die angehobene Last gegen Verrutschen, z.B. Ziehen Sie im Auto die Handbremse an und stützen Sie die Räder ab.

AUFMERKSAMKEIT !!! Der Lift ist für das kurzzeitige Heben von Lasten konzipiert. Beim Anheben des Fahrzeugs kann dieses nicht bewegt werden. Unmittelbar nach dem Anheben muss das Fahrzeug mit entsprechenden Stützen gesichert werden. Unter keinen Umständen darf der Heber zum längeren Heben von Lasten verwendet werden.

Installation

Packen Sie aus und prüfen Sie, ob das Paket die folgenden Teile enthält.

Stecken Sie den Griff in die Griffbuchse am Liftsockel und ziehen Sie den Luftschlauch heraus. Stecken Sie den Griff vollständig in die Fassung, sodass der Pneumatikschlauch mit dem Luftauslass verbunden ist, der sich innerhalb der Grifffassung befindet. Sichern Sie den Griff in der Griffbuchse, indem Sie die Schraube festziehen, bis Sie einen Widerstand spüren. Schließen Sie den Luftschlauch an das Ventil an. Überprüfen Sie nach dem Anschließen des Kabels, ob Luft austritt.

Bedienungsanleitung

1. Ziehen Sie die Feststellbremse an, um zu verhindern, dass sich das Fahrzeug während des Anhebens bewegt.
2. Den Wagenheber am Hebepunkt positionieren.
3. Drücken Sie die Taste „UP“, um das Gewicht auf die gewünschte Höhe anzuheben. Lassen Sie die Taste los und sichern Sie das Fahrzeug sofort gegen Herunterfallen.
4. Wenn die Arbeit abgeschlossen ist, heben Sie das Fahrzeug vorsichtig an, um die Ständer zu lösen, und senken Sie das Fahrzeug dann langsam und vorsichtig ab, indem Sie die Taste „AB“ drücken.

AUFMERKSAMKEIT !!! Stellen Sie vor dem Verlassen des Fahrzeugs sicher, dass sich keine Personen oder Werkzeuge unter dem Fahrzeug befinden! Achten Sie beim Verlassen eines Fahrzeugs oder Geräts besonders auf Ihre Hände und Füße. Halten Sie die Taste „AB“ gedrückt, bis das Fahrzeug von der Hebebühne frei ist. **AUFMERKSAMKEIT !!** Verunreinigte Luft kann zu Schäden am Aufzug führen. Verwenden Sie einen Luftfilter.

Wartung

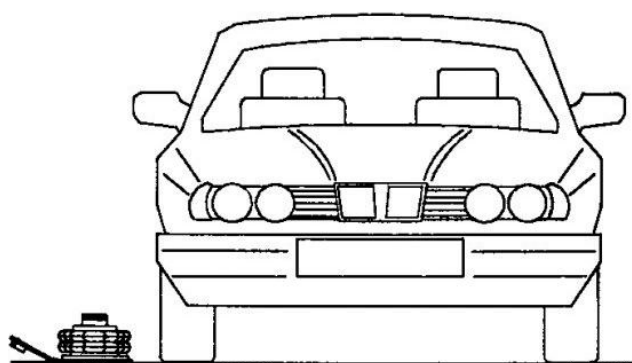
1. Reinigen Sie den Lift mit einem sauberen, trockenen und weichen Tuch. Befeuchten Sie das Luftventil leicht mit Öl.
2. Bewahren Sie den Wagenheber an einem trockenen Ort auf, wenn er nicht verwendet wird.
3. Vor der erneuten Verwendung des Lifts sollten alle Teile überprüft und eventuelle Schäden behoben werden.

Sicherheitsregeln

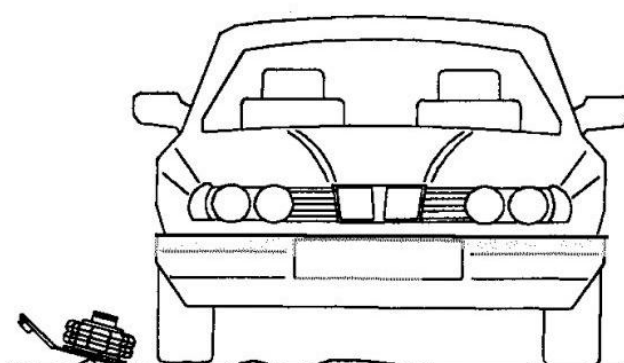
Bei Nichtbeachtung der nachstehenden Warnhinweise sowie bei Eingriffen in die Konstruktion des pneumatischen Lifts entfällt die Haftung des Herstellers für Schäden, die durch den Betrieb des Gerätes an Personen, Tieren und Sachen oder am Gerät selbst entstehen und führt zum Erlöschen der Garantieansprüche.

- a) Der Benutzer darf die maximalen Parameter, für die das Gerät ausgelegt ist, nicht überschreiten.
- b) Der maximale Arbeitsluftdruck darf 12 bar nicht überschreiten
- c) Verwenden Sie nur saubere, trockene Luft.
- d) Das Sicherheitsventil darf nicht verstellt werden.
- e) Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten, dass alle Komponenten des Gerätes in einwandfreiem Zustand sind und prüfen Sie die Vollständigkeit.
- f) Kleiden Sie sich angemessen und tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Um lange Haare zu bändigen, ist das Tragen eines Kopfschutzes erforderlich. Sie können an beweglichen Teilen hängen bleiben.
- g) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- h) Wenn Sie Anzeichen einer Fehlfunktion des Geräts bemerken, schalten Sie es sofort aus.
- i) Tragen Sie das Gerät nur am Tragegriff. Während des Transports den Starthebel nicht betätigen. Bewegung erst nach Abziehen des Druckluft-Zuleitungsschlauches durchführen!
- j) Achten Sie auf Ihre Umgebung. Unbeteiligte, Kinder und Tiere dürfen sich nicht in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.

Korrekt



Falsch





Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung - 24

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

GEKO Sp z o. O. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

erklärt mit voller Verantwortung, dass:

Pneumatischer Kissenhub 3,5; Typ: kurz,

Typ: G02066, Modell: 3.5

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2006/42/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Mai 2006 über Maschinen und zur Änderung der Richtlinie 95/16/EG

und EN ISO 12100:2010 Normen stehen im Einklang mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. M.2022.206.C71346 vom 01.03.2022, ausgestellt von UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. in Tic. UND.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak Nr. 10 Umitköy-CANKAYA

Ankara

Land: Türkei

Identifikationsnummer der benannten Stelle: 2292

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung des Herstellers verändert oder umgebaut wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation sind verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Larysa Kowalczyk", written over a horizontal dotted line.

Kiew, 21.03.2024

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Name, Nachname und Position der bevollmächtigten Person

Cric à coussin d'air 3,5 - Type : court

Traduction des instructions originales

FR**Cric à coussin d'air 3,5 T****ATTENTION !**

Veuillez lire ce manuel avant utilisation et conservez-le pour une utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité de levage maximale - 3,5 T

Hauteur minimale - 15 cm

Max. hauteur de levage - 40 cm

Pression - 8-12 bar

AVERTISSEMENT! N'essayez pas d'utiliser cette machine avant d'avoir lu l'intégralité du manuel et de savoir comment l'utiliser. Conservez ce manuel pour référence ultérieure. Faites très attention aux consignes de sécurité. Le non-respect des règles de sécurité peut entraîner des blessures aux personnes utilisant la machine ou se tenant à proximité, ou peut endommager la machine et la pièce.

Application

L'ascenseur est conçu pour soulever des objets et ne peut pas être utilisé à d'autres fins. Avant utilisation, déterminez le poids de la charge à soulever, il ne doit pas dépasser la capacité de charge maximale du cric. Le cric doit être soutenu au centre de gravité de l'objet soulevé et placé sur une surface dure et plane. Sécuriser la charge soulevée pour éviter tout glissement, par exemple serrez le frein à main de la voiture et soutenez les roues.

ATTENTION !!! L'ascenseur est conçu pour le levage de charges à court terme. Lors du levage du véhicule, celui-ci ne peut pas être déplacé. Immédiatement après avoir soulevé le véhicule, celui-ci doit être fixé avec des supports appropriés. En aucun cas, le palan ne doit être utilisé pour soulever des charges de manière prolongée.

Installation

Déballer et vérifiez si le colis contient les pièces suivantes.

Insérez la poignée dans la douille de la poignée sur la base de l'élévateur et retirez le tuyau d'air. Insérez la poignée jusqu'au bout dans la douille de sorte que le tuyau pneumatique soit connecté à la sortie d'air, qui se trouve à l'intérieur de la douille de la poignée. Fixez la poignée dans son logement en serrant la vis jusqu'à ce que vous sentiez une résistance. Connectez le tuyau d'air à la valve. Après avoir connecté le câble, vérifiez s'il y a des fuites d'air.

Manuel d'utilisation

1. Appliquez le frein de stationnement pour empêcher le véhicule de bouger pendant qu'il est soulevé.
2. Positionnez le cric au point de levage.
3. Appuyez sur le bouton « UP » pour élever le poids à la hauteur souhaitée. Relâchez le bouton et sécurisez immédiatement le véhicule pour éviter toute chute.
4. Une fois le travail terminé, soulevez délicatement le véhicule pour libérer les béquilles, puis abaissez lentement et délicatement le véhicule en appuyant sur le bouton « DOWN ».

ATTENTION !!! Avant de quitter le véhicule, assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes ou d'outils sous le véhicule ! Lorsque vous quittez un véhicule ou un appareil, portez une attention particulière à vos mains et à vos pieds. Maintenez le bouton « DOWN » enfoncé jusqu'à ce que le véhicule soit libéré de l'ascenseur. **ATTENTION !!** L'air contaminé peut endommager l'ascenseur. Utilisez un filtre à air.

Entretien

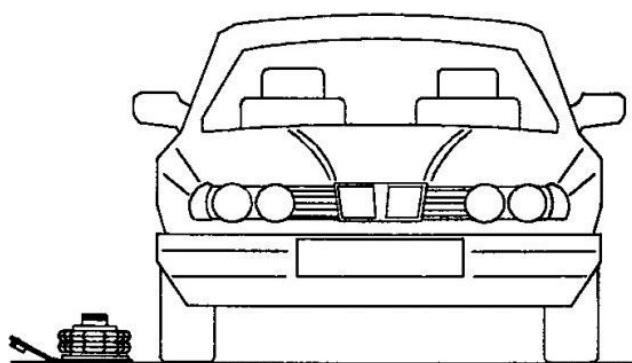
1. Nettoyez l'ascenseur à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. Humidifiez légèrement la valve d'air avec de l'huile.
2. Rangez le cric dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé.
3. Avant de réutiliser l'ascenseur, toutes les pièces doivent être vérifiées et tout dommage doit être réparé.

Règles de sécurité

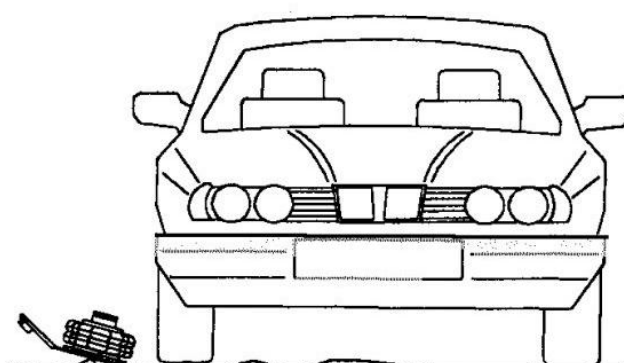
Le non-respect des avertissements ci-dessous et toute modification de la conception de l'élévateur pneumatique dégagent le fabricant de toute responsabilité pour les dommages résultant du fonctionnement de l'appareil aux personnes, aux animaux et aux biens ou à l'appareil lui-même et annulent les droits de garantie.

- a) L'utilisateur ne peut pas dépasser les paramètres maximaux pour lesquels l'appareil a été conçu.
- b) La pression d'air de travail maximale ne doit pas dépasser 12 bars
- c) Utilisez uniquement de l'air propre et sec.
- d) La soupape de sécurité ne doit pas être réglée.
- e) Avant la mise en marche, assurez-vous que tous les composants de l'appareil sont en bon état et vérifiez qu'il est complet.
- f) Habillez-vous de manière appropriée, ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Il est nécessaire de porter une protection de la tête pour maintenir les cheveux longs. Ils peuvent se coincer dans des pièces mobiles.
- g) Gardez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.
- h) Si vous constatez des signes de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteignez-le immédiatement.
- i) Transportez l'appareil uniquement par la poignée. N'appuyez pas sur le levier de démarrage pendant le transport. Ne bougez qu'après avoir débranché le tuyau d'alimentation en air comprimé !
- j) Faites attention à votre environnement. Aucun spectateur, enfant ou animal n'est autorisé à proximité de la zone de travail.

Correctement



Incorrectement





Les deux derniers chiffres de l'année du marquage CE - 24

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp. z o.o. ou. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Coussin élévateur pneumatique 3,5 ; type : court,

Type : G02066, Modèle : 3.5

répond aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2006/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE

et les normes EN ISO 12100:2010 sont conformes au certificat de type CE

N° M.2022.206.C71346 du 01.03.2022 délivré par l'UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. dans Tic. ET.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak n°10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Pays : Turquie

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 2292

Cette déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou reconstruit sans le consentement du fabricant.

Les personnes suivantes sont responsables de la préparation et du stockage de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Espace 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée

Воздушная подушка домкрата 3.5 - Тип: короткий

Перевод оригинальной инструкции

RU

Воздушный домкрат 3,5 т

ВНИМАНИЕ!

Перед использованием внимательно прочтите данное руководство и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Максимальная грузоподъемность - 3,5t

Минимальная высота - 15см.

Макс. высота подъема - 40см

Давление - 8-12 бар

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не пытайтесь эксплуатировать эту машину, пока не прочтете все руководство и не узнаете, как ею управлять. Сохраните это руководство для дальнейшего использования. Внимательно изучите инструкции по технике безопасности. Несоблюдение правил техники безопасности может привести к травмам лиц, работающих на станке или стоящих рядом, а также к повреждению станка и заготовки.

Приложение

Лифт предназначен для подъема грузов и не может быть использован для других целей. Перед использованием определите вес поднимаемого груза, он не должен превышать максимальную грузоподъемность домкрата. Домкрат следует поддерживать в центре тяжести поднимаемого объекта и устанавливать на твердой ровной поверхности. Зафиксируйте поднятый груз от скольжения, например: поставьте автомобиль на ручной тормоз и подоприте колеса.

ВНИМАНИЕ !!! Подъемник предназначен для кратковременного подъема грузов. При подъеме транспортного средства его невозможно переместить. Сразу после подъема транспортного средства его необходимо закрепить соответствующими опорами. Ни при каких обстоятельствах подъемник не должен использоваться для длительного подъема грузов.

Установка

Распакуйте и проверьте, содержит ли упаковка следующие детали.

Вставьте ручку в гнездо на основании подъемника и вытяните воздушный шланг. Вставьте ручку в гнездо до упора так, чтобы пневматический шланг был подключен к отверстию для выпуска воздуха, которое находится внутри гнезда ручки. Закрепите ручку в гнезде, затянув винт до тех пор, пока не почувствуете сопротивление. Подсоедините воздушный шланг к клапану. После подключения кабеля проверьте отсутствие утечек воздуха.

Руководство пользователя

1. Включите стояночный тормоз, чтобы предотвратить движение автомобиля во время подъема.
2. Установите домкрат в точке подъема.
3. Нажмите кнопку «ВВЕРХ», чтобы поднять груз на нужную высоту. Отпустите кнопку и немедленно зафиксируйте автомобиль, чтобы он не упал.
4. После завершения работы осторожно поднимите автомобиль, чтобы освободить подставки, затем медленно и осторожно опустите автомобиль, нажав кнопку «ВНИЗ».

ВНИМАНИЕ !!! Прежде чем покинуть автомобиль, убедитесь, что под ним нет людей и инструментов! Выходя из транспортного средства или устройства, уделяйте особое внимание рукам и ногам. Удерживайте кнопку «ВНИЗ» нажатой до тех пор, пока автомобиль не освободится от подъемника. **ВНИМАНИЕ !!** Загрязненный воздух может привести к повреждению лифта. Используйте воздушный фильтр.

Обслуживание

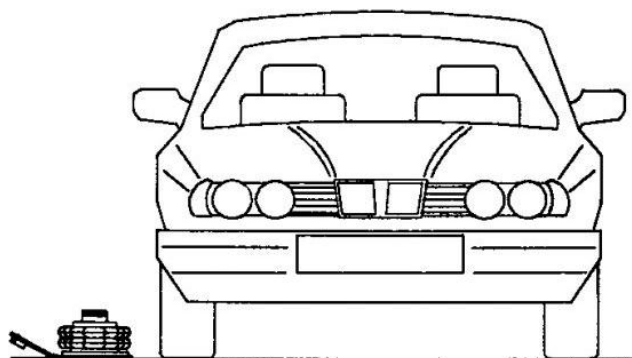
1. Очистите подъемник чистой, сухой и мягкой тканью. Слегка смочите воздушный клапан маслом.
2. Храните домкрат в сухом месте, когда он не используется.
3. Перед повторным использованием подъемника необходимо проверить все детали и устранить любые повреждения.

Правила безопасности

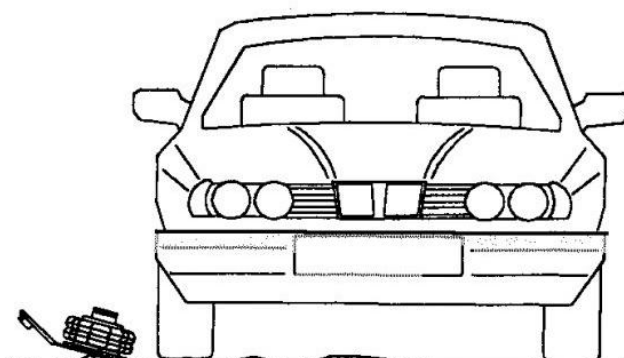
Несоблюдение приведенных ниже предупреждений и вмешательство в конструкцию пневматического подъемника освобождает производителя от ответственности за ущерб, причиненный в результате эксплуатации устройства людям, животным и имуществу или самому устройству, а также аннулирует гарантийные права.

- а) Пользователь не имеет права превышать максимальные параметры, на которые рассчитано устройство.
- б) Максимальное рабочее давление воздуха не должно превышать 12 бар.
- в) Используйте только чистый, сухой воздух.
- г) Предохранительный клапан не подлежит регулировке.
- д) Перед включением убедитесь, что все компоненты устройства находятся в исправном состоянии и проверьте его комплектность.
- е) Одевайтесь подобающе, не носите свободную одежду и украшения. Для удержания длинных волос необходимо надевать защитный головной убор. Они могут зацепиться за движущиеся части.
- ж) Держите ручки сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.
- з) Если вы заметили какие-либо признаки ненадлежащей работы устройства, немедленно выключите его.
- и) Переносите устройство только за ручку. Не нажимайте рычаг запуска во время транспортировки. Начинайте движение только после отсоединения шланга подачи сжатого воздуха!
- к) Обратите внимание на окружающую обстановку. Нахождение посторонних лиц, детей и животных вблизи рабочей зоны не допускается.

Правильно



Неправильно





Последние две цифры года маркировки CE - 24

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o. o. ИП К. Китлин, Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Пневматический подъёмник подушки 3,5; тип: короткий,

Тип: G02066, Модель: 3.5

соответствует требованиям Европейского парламента и Совета:

- 2006/42/ЕС Европейского парламента и Совета от 17 мая 2006 года о машинах и механизмах, вносящий поправки в Директиву 95/16/ЕС

и стандарты EN ISO 12100:2010 соответствуют сертификату типа ЕС

№ М.2022.206.C71346 от 01.03.2022 выдан UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. в Тике. И.Ş.

Мутлукент Махаллеси 2073 Сокак №:10 Умиткой-ЧАНКАЯ

Анкара

Страна: Турция

Идентификационный номер уполномоченного органа: 2292

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если изделие было изменено или переработано без согласия производителя.

Ответственность за подготовку и хранение технической документации возлагается на:

Лариса Ковальчик, Китлин, ул. Спацерава 3, 97-500 Радомско.



Кетлин, 21.03.2024

Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик

Имя, фамилия и должность уполномоченного лица

Домкрат на повітряній подушці 3,5 - Тип: короткий

Переклад оригінальної інструкції

UA

Домкрат на пневматичній подушці 3,5 т

УВАГА !

Будь ласка, прочитайте цей посібник перед використанням і збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
Товариство з обмеженою відповідальністю GEKO Sp.k.
Кітлін, вул. Космічна 3,
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНЬСЬКА ВЕРСІЯ

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Максимальна вантажопідйомність - 3,5т

Мінімальна висота - 15 см

Макс. висота підйому - 40 см

Тиск - 8-12 бар

УВАГА! Не намагайтеся керувати цією машиною, доки не прочитаєте всю інструкцію та не дізнаєтеся, як нею користуватися. Збережіть цей посібник для подальшого використання. Звертайте увагу на інструкції з безпеки. Недотримання правил безпеки може призвести до травмування людей, які працюють з верстатом або стоять поруч, або може призвести до пошкодження верстата та заготовки.

застосування

Підйомник призначений для підйому і не може використовуватися для інших цілей. Перед використанням визначте вагу вантажу, що піднімається, вона не повинна перевищувати максимальну вантажопідйомність домкрата. Домкрат слід підтримувати в центрі ваги об'єкта, який піднімають, і поставити його на тверду рівну поверхню. Зафіксуйте піднятий вантаж від ковзання, напр. затиснути ручне гальмо в машині та підперти колеса.

УВАГА !!! Підйомник призначений для короточасного підйому вантажів. Під час підйому транспортного засобу його неможливо зрушити. Відразу після підйому транспортного засобу його необхідно закріпити відповідними опорами. Ні в якому разі не можна використовувати підйомник для тривалого підняття вантажів.

монтаж

Розпакуйте та перевірте, чи містить упаковка наступні частини.

Вставте ручку в гніздо ручки на підйомній основі та витягніть повітряний шланг. Вставте ручку до упору в гніздо так, щоб пневматичний шланг був підключений до повітряного отвору, який знаходиться всередині гнізда ручки. Закріпіть ручку в гнізді ручки, затягнувши гвинт, поки не відчуєте опір. Підключіть повітряний шланг до клапана. Після підключення кабелю перевірте наявність витоку повітря.

Посібник користувача

1. Застосуйте стоянкове гальмо, щоб запобігти руху автомобіля під час підйому.
2. Розташуйте домкрат у точці підйому.
3. Натисніть кнопку «ВГОРУ», щоб підняти вагу на потрібну висоту. Відпустіть кнопку та негайно зафіксуйте автомобіль від падіння.
4. Після завершення роботи обережно підніміть автомобіль, щоб звільнити стійки, потім повільно й обережно опустіть автомобіль, натиснувши кнопку «ВНИЗ».

УВАГА !!! Перш ніж залишити автомобіль, переконайтеся, що під транспортним засобом немає людей та інструментів! Виходячи з транспортного засобу чи пристрою, зверніть особливу увагу на руки та ноги. Тримайте кнопку «ВНИЗ» натиснутою, доки автомобіль не звільниться від підйомника. **УВАГА!!** Забруднене повітря може пошкодити ліфт. Використовуйте повітряний фільтр.

Технічне обслуговування

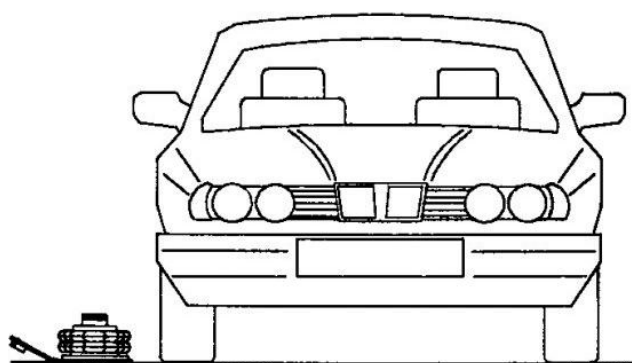
1. Очистіть підйомник чистою сухою м'якою тканиною. Злегка змочіть повітряний клапан маслом.
2. Коли домкрат не використовується, зберігайте його в сухому місці.
3. Перед повторним використанням підйомника слід перевірити всі частини та усунути будь-які пошкодження.

Правила безпеки

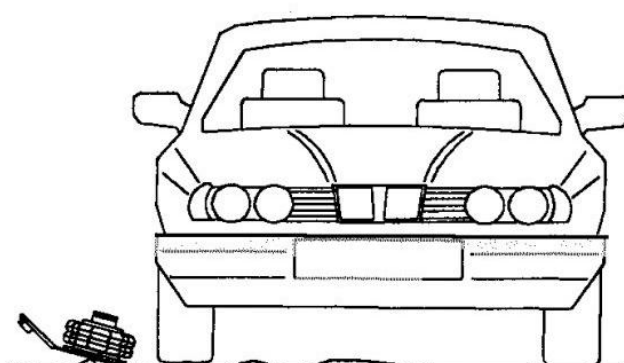
Недотримання наведених нижче попереджень і втручання в конструкцію пневматичного підйомника звільняє виробника від відповідальності за шкоду, спричинену роботою пристрою людям, тваринам і майну або самому пристрою, і анулює гарантійні права.

- a) Користувач не може перевищувати максимальні параметри, для яких розроблено пристрій.
- b) Максимальний робочий тиск повітря не повинен перевищувати 12 бар
- c) Використовуйте лише чисте сухе повітря.
- d) Запобіжний клапан не можна регулювати.
- д) Перед увімкненням переконайтеся, що всі компоненти пристрою знаходяться в хорошому стані та перевірте його комплектність.
- f) Одягайтеся належним чином, не носіть вільного одягу та прикрас. Для утримання довгого волосся необхідно одягати засоби захисту голови. Вони можуть зачепитися за рухомі частини.
- g) Тримайте ручки сухими, чистими та вільними від масла та жиру.
- h) Якщо ви помітили ознаки неправильної роботи пристрою, негайно вимкніть його.
- i) Переносьте пристрій лише за ручку. Не натискайте на важіль запуску під час транспортування. Рухайтесь лише після від'єднання шланга подачі стисненого повітря!
- j) Зверніть увагу на своє оточення. Перехожим, дітям або тваринам заборонено знаходитися поблизу робочої зони.

Правильно



Неправильно





Дві останні цифри року маркування CE - 24

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

з повною відповідальністю заявляє, що:

Підйом пневматичної подушки 3,5; тип: короткий,

Тип: G02066, Модель: 3.5

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2006/42/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 17 травня 2006 року про машини та внесення змін до Директиви 95/16/ЄС

і стандарти EN ISO 12100:2010 відповідають сертифікату типу ЄС

№ М.2022.206.C71346 від 01.03.2022 виданий UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. в тик. I.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Анкара

Країна: Туреччина

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 2292

Ця Декларація відповідності ЄС стає недійсною, якщо виріб змінено або перероблено без згоди виробника.

За оформлення та зберігання технічної документації відповідає:

Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Кітлін, 21.03.2024

Місце і дата видачі

Лариса Ковальчик

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

Pneumatinės pagalvės kėliklis 3.5 – tipas: trumpas

Originalios instrukcijos vertimas

LT

3,5 T oro pagalvės kėliklis

DĖMESIO!

Prieš naudodami perskaitykite šį vadovą ir išsaugokite jį būsimam prietaiso naudojimui.

Pagaminta:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

TECHNINIAI DUOMENYS

Maksimali keliamoji galia - 3,5T

Minimalus aukštis - 15 cm

Maks. kėlimo aukštis - 40cm

Slėgis – 8-12 barų

ĮSPĖJIMAS! Nebandykite naudoti šio įrenginio, kol neperskaitėte viso vadovo ir nežinote, kaip jį valdyti. Išsaugokite šį vadovą ateityje. Atkreipkite dėmesį į saugos instrukcijas. Jei nesilaikysite saugos taisyklių, galite susižaloti mašiną dirbantys arba šalia stovintys asmenys arba gali būti sugadinta mašina ir ruošinys.

Taikymas

Liftas skirtas kelti ir negali būti naudojamas kitiems tikslams. Prieš naudodami nustatykite keliamo krovinio svorį, jis neturi viršyti maksimalios domkrato keliamosios galios. Keltuvas turi būti atremtas į keliamo objekto svorio centrą ir pastatytas ant kieto, lygaus paviršiaus. Užfiksuokite pakeltą krovinį, kad jis neslystų, pvz. įjunkite automobilio rankinį stabdį ir palaikykite ratus.

DĖMESIO!!! Keltuvas skirtas trumpalaikiam krovinių kėlimui. Keliant transporto priemonę jos negalima pajudinti. Iš karto po transporto priemonės pakėlimo ją reikia pritvirtinti atitinkamomis atramomis. Jokiu būdu keltuvas neturėtų būti naudojamas ilgesniam krovinių kėlimui.

Montavimas

Išpakuokite ir patikrinkite, ar pakuotėje nėra šių dalių.

Įkiškite rankeną į kėlimo pagrindo rankenos lizdą ir ištraukite oro žarną. Įkiškite rankeną iki galo į lizdą, kad pneumatine žarna būtų prijungta prie oro išleidimo angos, esančios rankenos lizdo viduje. Pritvirtinkite rankeną prie rankenos lizdo, priverždami varžtą, kol pajusite pasipriešinimą. Prijunkite oro žarną prie vožtuvo. Prijungę kabelį patikrinkite, ar nėra oro nuotėkio.

Vartotojo vadovas

1. Įjunkite stovėjimo stabdį, kad pakelta transporto priemonė nejudėtų.
2. Pastatykite domkratą kėlimo taške.
3. Paspauskite mygtuką „UP“ (aukštyn), kad pakeltumėte svorį iki norimo aukščio. Atleiskite mygtuką ir nedelsdami apsaugokite automobilį nuo kritimo.
4. Baigę darbą atsargiai pakelkite transporto priemonę, kad atlaisvintumėte stovus, tada lėtai ir atsargiai nuleiskite automobilį paspausdami mygtuką "ŽEMYN".

DĖMESIO!!! Prieš išlipdami iš transporto priemonės, įsitikinkite, kad po automobiliu nėra žmonių ar įrankių! Išlipdami iš transporto priemonės ar įrenginio atkreipkite ypatingą dėmesį į rankas ir kojas. Laikykite nuspaustą mygtuką „ŽEMYN“, kol transporto priemonė atsilaisvins nuo keltuvo. **DĖMESIO!!** Užterštas oras gali sugadinti keltuvas. Naudokite oro filtrą.

Priežiūra

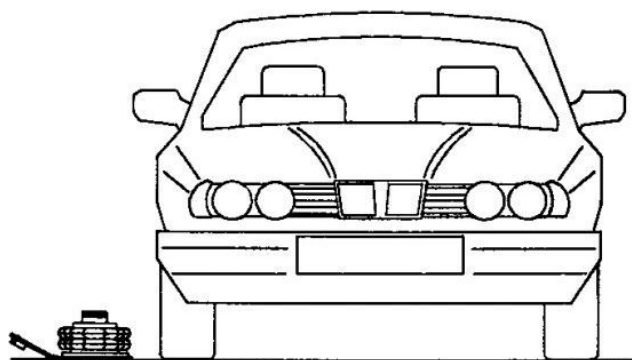
1. Valykite keltuvą švaria, sausa, minkšta šluoste. Lengvai sudrėkinkite oro vožtuvą aliejumi.
2. Nenaudojamą domkratą laikykite sausoje vietoje.
3. Prieš vėl naudojant keltuvą, reikia patikrinti visas dalis ir pataisyti visus pažeidimus.

Saugos taisyklės

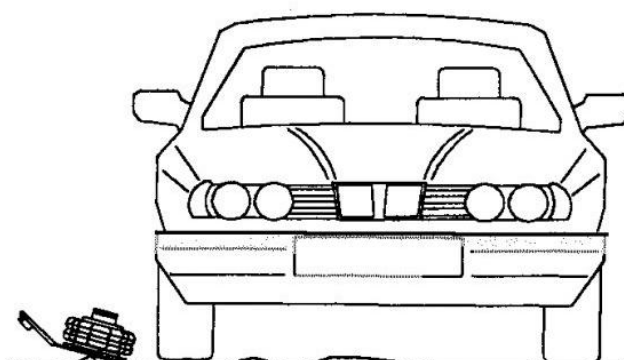
Nesilaikant žemiau pateiktų įspėjimų ir pažeidžiant pneumatinio keltuvo konstrukciją, gamintojas atleidžiamas nuo atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl įrenginio veikimo žmonėms, gyvūnams ir turtui arba pačiam įrenginiui ir panaikinamos garantijos teisės.

- a) Naudotojas negali viršyti maksimalių parametru, kuriems buvo sukurtas įrenginys.
- b) Maksimalus darbinis oro slėgis neturi viršyti 12 barų
- c) Naudokite tik švarų, sausą orą.
- d) Apsauginis vožtuvas neturi būti reguliuojamas.
- e) Prieš įjungdami įsitikinkite, kad visi prietaiso komponentai yra geros būklės ir patikrinkite, ar jie yra sukomplektuoti.
- f) Apsirenkite tinkamai, nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Norint išlaikyti ilgus plaukus, būtina dėvėti galvos apsaugą. Jie gali užkliūti už judančių dalių.
- g) Rankenas laikykite sausas, švarias ir be alyvos ir riebalų.
- h) Pastebėję bet kokius netinkamo prietaiso veikimo požymius, nedelsdami jį išjunkite.
- i) Prietaisą neškite tik už rankenos. Nespauskite paleidimo svirties transportavimo metu. Judėkite tik atjungę suspausto oro tiekimo žarną!
- j) Atkreipkite dėmesį į aplinką. Prie darbo zonos negali būti pašalinių asmenų, vaikų ar gyvūnų.

Teisingai



Neteisingai





Paskutiniai du CE ženklavimo metų skaitmenys – 24

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Pneumatinis pagalvinis keltuvas 3,5; tipas: trumpas,

Tipas: G02066, Modelis: 3.5

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos 2006/42/EB dėl mašinų ir iš dalies keičianti Direktyvą 95/16/EB

ir EN ISO 12100:2010 standartai atitinka EB tipo sertifikatą

Nr. M.2022.206.C71346, 2022 03 01, išduotas UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. Tic. IR.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Šalis: Turkija

Notifikuotos įstaigos identifikavimo numeris: 2292

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei gaminys pakeičiamas ar perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos rengimą ir saugojimą atsako:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024.03.21

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk

[galioto asmens vardas, pavardė ir pareigos

Gaisa spilvena domkrats 3.5 - Tips: īss

Oriģinālo instrukciju tulkojums

LV

3,5 T gaisa spilvena domkrats

UZMANĪBU!

Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu pirms lietošanas un saglabāiet to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražots:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kītлина, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

TEHNISKIE DATI

Maksimālā celbspēja - 3,5T

Minimālais augstums - 15 cm

Maks. pacelšanas augstums - 40cm

Spiediens - 8-12 bar

BRĪDINĀJUMS! Nemēģiniet darbināt šo iekārtu, kamēr neesat izlasījis visu rokasgrāmatu un nezināt, kā ar to darboties. Saglabājiēt šo rokasgrāmatu turpmākai uzzīnai. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības norādījumiem. Drošības noteikumu neievērošana var izraisīt savainojumus personām, kas strādā ar mašīnu vai atrodas tuvumā, vai arī var tikt bojāta iekārta un apstrādājamā priekšmeta.

Pieteikums

Pacēlājs ir paredzēts celšanai, un to nevar izmantot citiem mērķiem. Pirms lietošanas nosakiet paceļamās kravas svaru, tas nedrīkst pārsniegt domkrata maksimālo krāvnēsību. Domkrats jāatbalsta paceļamā objekta smaguma centrā un jānovieto uz cietas, līdzenas virsmas. Nostipriniet pacelto kravu pret slīdēšanu, piem. ievelciet automašīnā rokas bremzi un atbalstiet riteņus.

UZMANĪBU!!! Pacēlājs ir paredzēts īslaicīgai kravu celšanai. Paceļot transportlīdzekli, to nevar pārvietot. Tūlīt pēc transportlīdzekļa pacelšanas tas jānostiprina ar atbilstošiem balstiem. Pacēlāju nekādā gadījumā nedrīkst izmantot ilgstošai kravu celšanai.

Uzstādīšana

Izsaiņojiet un pārbaudiet, vai iepakojumā ir šādas daļas.

Ievietojiet rokturi roktura ligzdā uz pacelšanas pamatnes un izvelciet gaisa šļūteni. Ievietojiet rokturi līdz galam ligzdā tā, lai pneimatiskā šļūtene būtu savienota ar gaisa izplūdes atveri, kas atrodas roktura ligzdas iekšpusē. Nostipriniet rokturi roktura ligzdā, pievelkot skrūvi, līdz jūtama pretestība. Pievienojiet gaisa šļūteni vārstam. Pēc kabeļa pievienošanas pārbaudiet, vai nav gaisa noplūdes.

Lietotāja rokasgrāmata

1. Iedarbiniet stāvbremzi, lai novērstu transportlīdzekļa kustību, kamēr tas tiek pacelts.
2. Novietojiet domkratu pacelšanas punktā.
3. Nospiediet pogu "UZ AUGŠU", lai paceltu svaru līdz vajadzīgajam augstumam. Atlaidiet pogu un nekavējoties nostipriniet transportlīdzekli pret nokrišanu.
4. Kad darbs ir pabeigts, uzmanīgi paceliet transportlīdzekli, lai atbrīvotu statīvus, pēc tam lēnām un uzmanīgi nolaidiet transportlīdzekli, nospiežot pogu "UZ LEJU".

UZMANĪBU!!! Pirms izkāpšanas no transportlīdzekļa pārliecinieties, vai zem transportlīdzekļa neatrodas cilvēki vai instrumenti! Atstājot transportlīdzekli vai ierīci, pievērsiet īpašu uzmanību savām rokām un kājām. Turiet nospieztu pogu "UZ LEJU", līdz transportlīdzeklis ir atbrīvots no pacēlāja. **UZMANĪBU!!** Piesārņots gaiss var izraisīt lifta bojājumus. Izmantojiet gaisa filtru.

Apkope

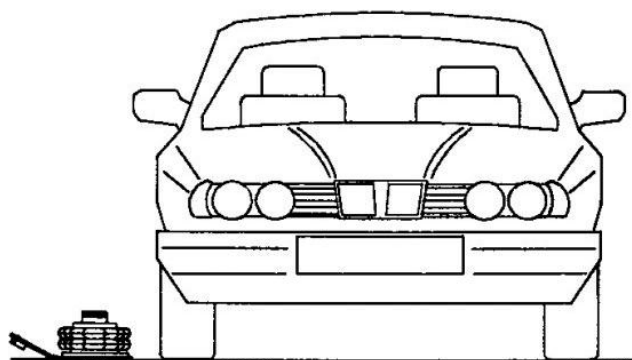
1. Notīriet pacēlāju, izmantojot tīru, sausu, mīkstu drāniņu. Viegli samitriniet gaisa vārstu ar eļļu.
2. Kad domkrats netiek lietots, uzglabāji to sausā vietā.
3. Pirms pacēlāja atkārtotas izmantošanas ir jāpārbauda visas detaļas un jānovērš visi bojājumi.

Drošības noteikumi

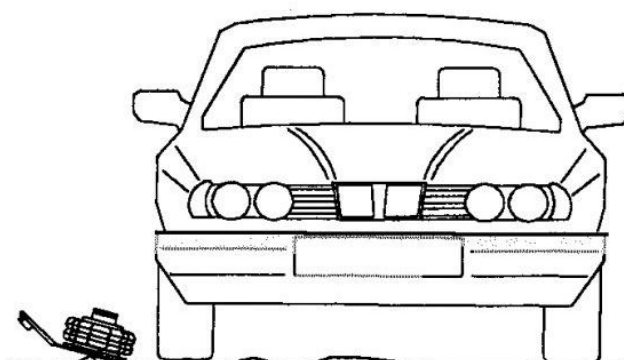
Zemāk minēto brīdinājumu neievērošana un pneimatiskā pacēlāja konstrukcijas manipulācijas atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas ierīces darbības rezultātā radušies cilvēkiem, dzīvniekiem un īpašumam vai pašai ierīcei, kā arī anulē garantijas tiesības.

- a) Lietotājs nedrīkst pārsniegt maksimālos parametrus, kuriem ierīce ir paredzēta.
- b) Maksimālais darba gaisa spiediens nedrīkst pārsniegt 12 bārus
- c) Izmantojiet tikai tīru, sausu gaisu.
- d) Drošības vārstu nedrīkst regulēt.
- e) Pirms ieslēgšanas pārliecinieties, vai visas ierīces sastāvdaļas ir labā stāvoklī, un pārbaudiet, vai tās ir pilnīgas.
- f) Ģērbieties atbilstoši, nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Lai turētu garus matus, ir nepieciešams valkāt galvas aizsargus. Tās var aizķerties kustīgajās daļās.
- g) Turiet rokturus sausus, tīrus un tīrus no eļļas un taukiem.
- h) Ja pamanāt ierīces nepareizas darbības pazīmes, nekavējoties izslēdziet to.
- i) Pārnēsājiet ierīci tikai aiz roktura. Transportēšanas laikā nespiediet starta sviru. Pārvietojieties tikai pēc saspīestā gaisa padeves šļūtenes atvienošanas!
- j) Pievērsiet uzmanību apkārtējai videi. Darba zonas tuvumā nedrīkst atrasties apkārtējie cilvēki, bērni vai dzīvnieki.

Pareizi



Nepareizi





CE marķējuma gada pēdējie divi cipari - 24

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Pneimatiskais spilvenu pacēlājs 3,5; tips: īss,

Tips: G02066, Modelis: 3.5

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 17. maija Direktīva 2006/42/EK par mašīnām un ar ko groza Direktīvu 95/16/EK

un EN ISO 12100:2010 standarti atbilst EK tipa sertifikātam

Nr. M.2022.206.C71346, 01.03.2022., izdevis UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. in Tic. UN.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Valsts: Turkiye

Paziņotās iestādes identifikācijas numurs: 2292

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un uzglabāšanu atbild:

Larisa Kovaļčika, Kītlina, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kītlina, 21.03.2024

Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika

Pilnvarotās personas vārds, uzvārds un amats

Zvedák vzduchového polštáře 3,5 - Typ: krátký

Překlad původního návodu

CZ

3,5 T zvedák vzduchového polštáře

POZOR!

Před použitím si přečtěte tento návod a uschovejte jej pro budoucí použití zařízení.

Vyrobena pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální nosnost - 3,5T

Minimální výška - 15 cm

Max. výška zdvihu - 40 cm

Tlak - 8-12 bar

VAROVÁNÍ! Nepokoušejte se tento stroj obsluhovat, dokud si nepřečtete celý návod a nebudete vědět, jak jej ovládat. Ušchovejte tento návod pro budoucí použití. Věnujte zvýšenou pozornost bezpečnostním pokynům. Nedodržení bezpečnostních pravidel může vést ke zranění osob obsluhujících stroj nebo stojících v jeho blízkosti nebo může mít za následek poškození stroje a obrobku.

Aplikace

Výtah je určen ke zvedání a nelze jej použít k jiným účelům. Před použitím zjistěte hmotnost zvedaného břemene, nesmí překročit maximální nosnost zvedáku. Zvedák by měl být podepřen v těžišti zvedaného předmětu a umístěn na tvrdý, rovný povrch. Zajistěte zvednuté břemeno proti posunutí, např. zatáhněte ruční brzdu v autě a podepřete kola.

POZOR!!! Výtah je určen pro krátkodobé zvedání břemen. Při zvedání vozidla s ním nelze pohybovat. Ihned po zvednutí musí být vozidlo zajištěno vhodnými podpěrami. Za žádných okolností nesmí být zvedák používán k dlouhodobému zvedání břemen.

Instalace

Rozbalte a zkontrolujte, zda balení obsahuje následující díly.

Vložte rukojeť do objímky rukojeti na zvedací základně a vytáhněte vzduchovou hadici. Zasuňte rukojeť až na doraz do zásuvky tak, aby byla pneumatická hadice připojena k výstupu vzduchu, který je uvnitř zásuvky rukojeti. Zajistěte rukojeť v objímce rukojeti utažením šroubu, dokud neucítíte odpor. Připojte vzduchovou hadici k ventilu. Po připojení kabelu zkontrolujte, zda nedochází k úniku vzduchu.

Uživatelská příručka

1. Zatáhněte parkovací brzdu, abyste zabránili pohybu vozidla při zvedání.
2. Umístěte zvedák do zvedacího bodu.
3. Stiskněte tlačítko „UP“ pro zvednutí závaží do požadované výšky. Uvolněte tlačítko a okamžitě zajistěte vozidlo proti pádu.
4. Jakmile je práce dokončena, opatrně zvedněte vozidlo, abyste uvolnili stojany, poté pomalu a opatrně spusťte vozidlo stisknutím tlačítka "DOLŮ".

POZOR!!! Před opuštěním vozidla se ujistěte, že pod vozidlem nejsou žádné osoby ani nářadí! Při opuštění vozidla nebo zařízení věnujte zvláštní pozornost rukám a nohám. Držte tlačítko "DOLŮ" stisknuté, dokud se vozidlo neuvolní z výtahu. **POZOR!!** Kontaminovaný vzduch může způsobit poškození výtahu. Použijte vzduchový filtr.

Údržba

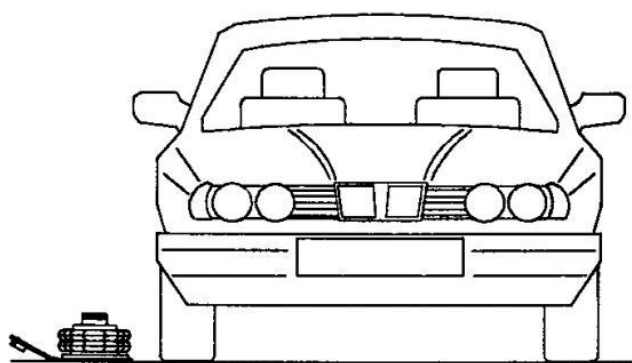
1. Vyčistěte zvedák čistým, suchým a měkkým hadříkem. Vzduchový ventil lehce navlhčete olejem.
2. Pokud zvedák nepoužíváte, skladujte jej na suchém místě.
3. Před opětovným použitím výtahu by měly být zkontrolovány všechny díly a opravena všechna poškození.

Bezpečnostní pravidla

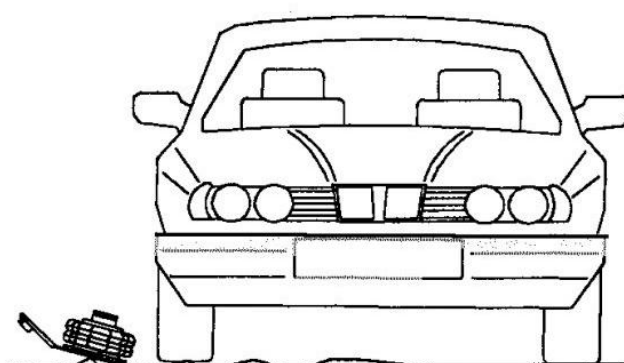
Nerespektování níže uvedených upozornění a neoprávněné zásahy do konstrukce pneumatického zvedáku zbavuje výrobce odpovědnosti za škody způsobené provozem zařízení na osobách, zvířatech a majetku nebo na zařízení samotném a zaniká nárok na záruku.

- a) Uživatel nesmí překročit maximální parametry, pro které bylo zařízení navrženo.
- b) Maximální pracovní tlak vzduchu nesmí překročit 12 bar
- c) Používejte pouze čistý a suchý vzduch.
- d) Pojistný ventil se nesmí seřizovat.
- e) Před zapnutím se ujistěte, že všechny součásti zařízení jsou v dobrém stavu a zkontrolujte, zda je kompletní.
- f) Přiměřeně se oblečte, nenoste volné oblečení ani šperky. Pro udržení dlouhých vlasů je nutné nosit ochranu hlavy. Mohou se zachytit o pohyblivé části.
- g) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mastnoty.
- h) Pokud zaznamenáte jakékoli známky nesprávného provozu zařízení, okamžitě jej vypněte.
- i) Přenášejte zařízení pouze za rukojeť. Během přepravy netlačte na startovací páku. Pohybujte se pouze po odpojení hadice přívodu stlačeného vzduchu!
- j) Všímejte si svého okolí. V blízkosti pracovního prostoru se nesmí pohybovat žádné kolemjdoucí, děti ani zvířata.

Správně



Nesprávně





Poslední dvě číslice roku označení CE - 24

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

GEKO Sp z o. Ó. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Pneumatický zdvih polštáře 3,5; typ: krátký,

Typ: G02066, Model: 3.5

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Evropského parlamentu a Rady ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES

a normy EN ISO 12100:2010 jsou v souladu s typovým certifikátem ES

č. M.2022.206.C71346 ze dne 01.03.2022 vydané UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. v Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Země: Türkiye

Identifikační číslo notifikované osoby: 2292

Toto ES prohlášení o shodě pozbývá platnosti, pokud je výrobek změněn nebo přestavěn bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uložení technické dokumentace odpovídá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková

Jméno, příjmení a funkce oprávněné osoby

Zdvihák vzduchového vankúša 3,5 - Typ: krátky

Preklad pôvodného návodu

SK



Vzduchový vankúš 3,5 T

POZOR!

Pred použitím si prečítajte tento návod a uschovajte ho pre budúce použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO sro Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna nosnosť - 3,5T

Minimálna výška - 15 cm

Max. výška zdvihu - 40 cm

Tlak - 8-12 bar

POZOR! Nepokúšajte sa obsluhovať tento stroj, kým si neprečítate celý návod a nebudete vedieť, ako ho obsluhovať. Uchovajte si tento návod pre budúce použitie. Venujte zvýšenú pozornosť bezpečnostným pokynom. Nedodržanie bezpečnostných pravidiel môže mať za následok zranenie osôb obsluhujúcich stroj alebo stojacich v jeho blízkosti, alebo môže viesť k poškodeniu stroja a obrobku.

Aplikácia

Výťah je určený na zdvíhanie a nemožno ho použiť na iné účely. Pred použitím zistite hmotnosť zdvíhaného bremena, nesmie prekročiť maximálnu nosnosť zdviháka. Zdvihák by mal byť podopretý v ťažisku zdvíhaného predmetu a umiestnený na tvrdom, rovnom povrchu. Zdvihnutý náklad zaistíte proti posunutiu, napr. zatiahnete ručnú brzdú v aute a podoprite kolesá.

POZOR!!! Výťah je určený na krátkodobé zdvíhanie bremien. Pri zdvíhaní vozidla s ním nemožno pohybovať. Ihneď po zdvihnutí musí byť vozidlo zaistené vhodnými podperami. Za žiadnych okolností sa zdvíhač nesmie používať na dlhodobé zdvíhanie bremien.

Inštalácia

Rozbaľte a skontrolujte, či balenie obsahuje nasledujúce časti.

Vložte rukoväť do zásuvky rukoväte na zdvíhacej základni a vytiahnite vzduchovú hadicu. Rukoväť vložte úplne do zásuvky tak, aby bola pneumatická hadica pripojená k výstupu vzduchu, ktorý je vo vnútri zásuvky rukoväte. Zaistite rukoväť v objímke rukoväte utiahnutím skrutky, kým nepocítite odpor. Pripojte vzduchovú hadicu k ventilu. Po pripojení kábla skontrolujte, či nedochádza k úniku vzduchu.

Používateľská príručka

1. Zatiahnite parkovaciu brzdú, aby ste zabránili pohybu vozidla počas zdvíhania.
2. Umiestnite zdvihák do zdvíhacieho bodu.
3. Stlačte tlačidlo „UP“ na zdvihnutie závažia do požadovanej výšky. Uvoľnite tlačidlo a okamžite zaistite vozidlo proti pádu.
4. Po dokončení práce opatrne zdvihnite vozidlo, aby ste uvoľnili stojany, potom pomaly a opatrne spustite vozidlo stlačením tlačidla „DOLE“.

POZOR!!! Pred opustením vozidla sa uistite, že sa pod vozidlom nenachádzajú žiadne osoby ani náradie! Pri opustení vozidla alebo zariadenia venujte zvláštnu pozornosť rukám a nohám. Držte tlačidlo „DOLE“ stlačené, kým sa vozidlo neuvoľní z výťahu. **POZOR!!** Kontaminovaný vzduch môže spôsobiť poškodenie výťahu. Použite vzduchový filter.

Údržba

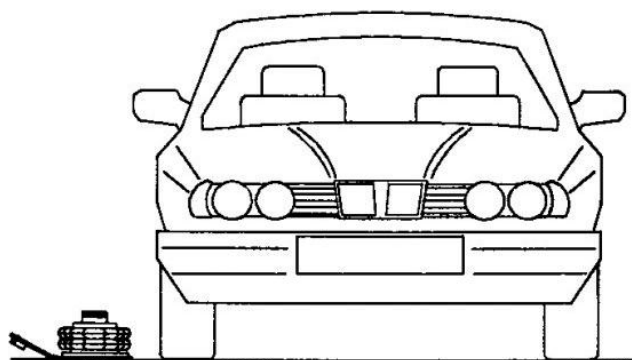
1. Vyčistite výťah pomocou čistej, suchej, mäkkej handričky. Vzduchový ventil zľahka navlhčíte olejom.
2. Keď zdvihák nepoužívate, skladujte ho na suchom mieste.
3. Pred opätovným použitím výťahu by sa mali skontrolovať všetky diely a opraviť prípadné poškodenia.

Bezpečnostné pravidlá

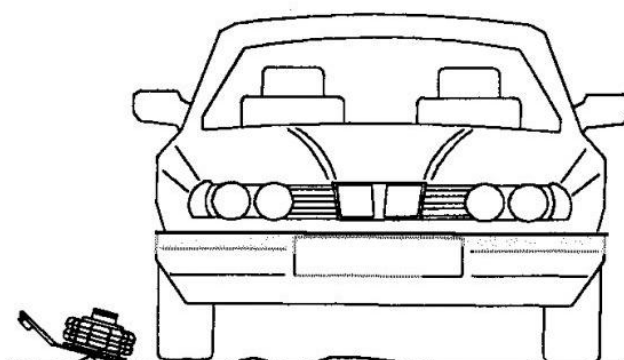
Nerešpektovanie nižšie uvedených upozornení a zásah do konštrukcie pneumatického zdviháka zbavuje výrobcu zodpovednosti za škody spôsobené prevádzkou zariadenia na ľuďoch, zvieratách a majetku alebo na samotnom zariadení a zaniká nárok na záruku.

- a) Používateľ nesmie prekročiť maximálne parametre, pre ktoré bolo zariadenie navrhnuté.
- b) Maximálny pracovný tlak vzduchu nesmie presiahnuť 12 bar
- c) Používajte iba čistý a suchý vzduch.
- d) Poistný ventil sa nesmie nastavovať.
- e) Pred zapnutím skontrolujte, či sú všetky súčasti zariadenia v dobrom stave a skontrolujte, či je kompletný.
- f) Vhodne sa obliekajte, nenoste voľné oblečenie ani šperky. Na uchytenie dlhých vlasov je potrebné nosiť ochranu hlavy. Môžu sa zachytiť o pohyblivé časti.
- g) Udržujte rukoväť suchú, čistú a bez oleja a mastnoty.
- h) Ak spozorujete akékoľvek známky nesprávneho fungovania zariadenia, okamžite ho vypnite.
- i) Zariadenie prenášajte iba za rukoväť. Počas prepravy nestláčajte štartovaciu páku. Pohybujte sa až po odpojení prívodnej hadice stlačeného vzduchu!
- j) Dávajte pozor na svoje okolie. V blízkosti pracovného priestoru sa nesmú pohybovať žiadne okolostojace osoby, deti ani zvieratá.

správne



nesprávne





Posledné dve číslice roku označenia CE - 24

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Pneumatický zdvih vankúša 3,5; typ: krátky,

Typ: G02066, Model: 3.5

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach ao zmene a doplnení smernice 95/16/ES

a normy EN ISO 12100:2010 sú v súlade s typovým certifikátom ES

č. M.2022.206.C71346 z 01.03.2022 vydané UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. v Tic. A.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Krajina: Türkiye

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 2292

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak je výrobok zmenený alebo prestavaný bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024
Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková
Meno, priezvisko a funkcia oprávnenej osoby

Légpárna emelő 3.5 - Típus: rövid

Az eredeti utasítások fordítása

HU

3,5 T légpárna emelő

FIGYELEM!

Kérjük, használat előtt olvassa el ezt a kézikönyvet, és őrizze meg a készülék későbbi használatához.

Gyártva:
GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

MŰSZAKI ADATOK

Maximális emelőképesség - 3,5T

Minimális magasság - 15 cm

Max. emelési magasság - 40 cm

Nyomás - 8-12 bar

FIGYELMEZTETÉS! Ne próbálja meg működtetni a gépet, amíg el nem olvasta a teljes kézikönyvet, és nem tudja, hogyan kell kezelni. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi használatra. Fokozottan ügyeljen a biztonsági utasításokra. A biztonsági szabályok be nem tartása a gépet kezelő vagy a közelben álló személyek sérülését, illetve a gép és a munkadarab károsodását okozhatja.

Alkalmazás

A felvonót emelésre tervezték, más célra nem használható. Használat előtt határozza meg az emelendő teher súlyát, az nem haladhatja meg az emelő maximális teherbírását. Az emelőt az emelendő tárgy súlypontjában kell megtámasztani, és kemény, vízszintes felületre kell helyezni. Biztosítsa a felemelt terhet elcsúszás ellen, pl. húzza be a kéziféket az autóban és támassza alá a kerekeket.

FIGYELEM!!! Az emelő rövid távú terhek emelésére szolgál. A jármű felemelésekor nem mozgatható. Közvetlenül a jármű felemelése után megfelelő támasztékokkal rögzíteni kell. Az emelőt semmilyen körülmények között nem szabad hosszan tartó terhek emelésére használni.

Telepítés

Csomagolja ki és ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e a következő részeket.

Illessze a fogantyút az emelőtalp fogantyújának foglalatába, és húzza ki a levegőtömlőt. Illessze be teljesen a fogantyút az aljzatba úgy, hogy a pneumatikus tömlő csatlakozzon a levegőkimenethez, amely a fogantyú aljzatán belül van. Rögzítse a fogantyút a fogantyú foglalatában a csavar meghúzásával, amíg ellenállást nem érez. Csatlakoztassa a levegőtömlőt a szelephez. A kábel csatlakoztatása után ellenőrizze a levegő szivárgását.

Felhasználói kézikönyv

1. Húzza be a rögzítőféket, hogy megakadályozza a jármű elmozdulását emelés közben.
2. Helyezze az emelőt az emelési pontra.
3. Nyomja meg az „UP” gombot, hogy a súlyt a kívánt magasságra emelje. Engedje el a gombot, és azonnal biztosítsa a járművet leesés ellen.
4. A munka befejeztével óvatosan emelje fel a járművet az állványok kioldásához, majd lassan és óvatosan engedje le a járművet a "LE" gomb megnyomásával.

FIGYELEM!!! Mielőtt elhagyja a járművet, győződjön meg arról, hogy a jármű alatt nincsenek emberek vagy szerszámok! Amikor elhagyja a járművet vagy készüléket, fordítson különös figyelmet a kezére és lábára. Tartsa lenyomva a "LE" gombot, amíg a jármű ki nem szabadul a felvonóból. **FIGYELEM!!** A szennyezett levegő károsíthatja a felvonót. Használjon légszűrőt.

Karbantartás

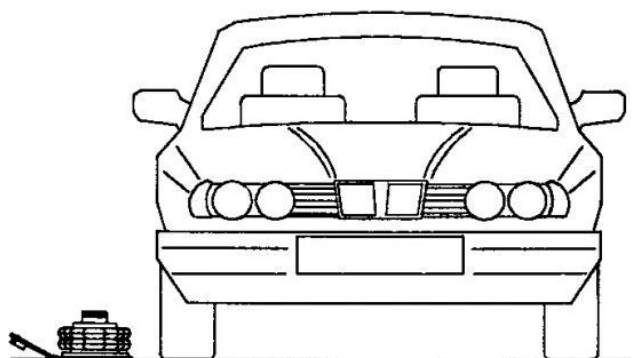
1. Tisztítsa meg a felvonót egy tiszta, száraz, puha ruhával. Enyhén nedvesítse meg a levegőszelepet olajjal.
2. Használaton kívül tárolja az emelőt száraz helyen.
3. A felvonó újbóli használata előtt minden alkatrészt ellenőrizni kell, és minden sérülést meg kell javítani.

Biztonsági szabályok

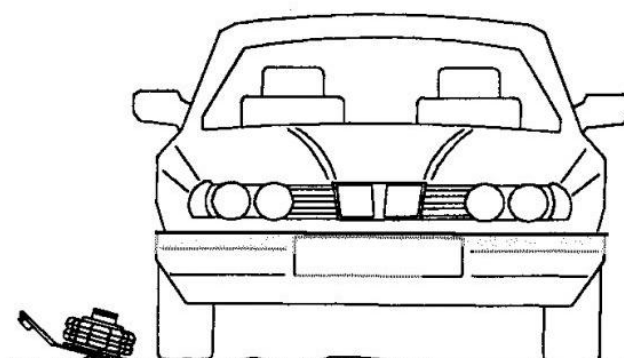
Az alábbi figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása és a pneumatikus emelő kialakításának megváltoztatása mentesíti a gyártót a készülék üzemeltetéséből eredő, személyekben, állatokban és tulajdonban, illetve magában a készülékben okozott károkért, és a szavatossági jogok elvesztését jelenti.

- a) A felhasználó nem lépheti túl azt a maximális paramétert, amelyre a készüléket tervezték.
- b) A maximális üzemi légnyomás nem haladhatja meg a 12 bar-t
- c) Csak tiszta, száraz levegőt használjon.
- d) A biztonsági szelepet nem szabad beállítani.
- e) Bekapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a készülék minden alkatrésze jó állapotban van, és ellenőrizze a hiánytalanságot.
- f) Öltözzön megfelelően, ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. A hosszú haj megtartásához fejbédőt kell viselni. Beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- g) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.
- h) Ha a készülék nem megfelelő működésére utaló jeleket észlel, azonnal kapcsolja ki.
- i) A készüléket csak a fogantyúnál fogva szállítsa. Szállítás közben ne nyomja meg az indítókart. Csak a sűrítettlevegő-ellátó tömlő leválasztása után mozogjon!
- j) Ügyeljen a környezetére. A munkaterület közelébe járókelők, gyermekek vagy állatok nem tartózkodhatnak.

Helyesen



Tévesen





A CE-jelölés évének utolsó két számjegye - 24

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Pneumatikus párnaemelő 3,5; típus: rövid,

Típus: G02066, Modell: 3.5

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2006/42/EK irányelve (2006. május 17.) a gépekről és a 95/16/EK irányelv módosításáról

és az EN ISO 12100:2010 szabványok megfelelnek az EK típus tanúsítványnak

M.2022.206.C71346, 2022.03.01., kibocsátó: UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Eğitim Merkezi San. in Tic. ÉS.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Ország: Türkiye

A bejelentett szervezet azonosító száma: 2292

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvénytelenné válik, ha a terméket a gyártó beleegyezése nélkül megváltoztatják vagy átépítik.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért a következők felelősek:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 2024.03.21
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk
A meghatalmazott neve, vezetékneve és beosztása

Cric pernă de aer 3.5 - Tip: scurt

Traducerea instrucțiunilor originale

RO

Cric pernă de aer 3.5 T

ATENȚIE!

Vă rugăm să citiți acest manual înainte de utilizare și să-l păstrați pentru utilizare ulterioară a dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Company Limited Liability Sp.k.
Kitlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

DATE TEHNICE

Capacitate maxima de ridicare - 3,5T

Inaltime minima - 15 cm

Max. înălțimea de ridicare - 40 cm

Presiune - 8-12 bar

AVERTIZARE! Nu încercați să utilizați această mașină până când nu ați citit întregul manual și nu știți cum să o operați. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor de siguranță. Nerespectarea regulilor de siguranță poate duce la rănirea persoanelor care operează mașina sau care stau în apropiere sau poate duce la deteriorarea mașinii și a piesei de prelucrat.

Aplicație

Ascensorul este proiectat pentru ridicare și nu poate fi utilizat în alte scopuri. Înainte de utilizare, determinați greutatea sarcinii care este ridicată, aceasta nu trebuie să depășească capacitatea maximă de încărcare a cricului. Cricul ar trebui să fie sprijinit de centrul de greutate al obiectului ridicat și așezat pe o suprafață dură și plană. Asigurați sarcina ridicată împotriva alunecării, de ex. trageți frâna de mână în mașină și sprijiniți roțile.

ATENȚIE!!! Ascensorul este proiectat pentru ridicarea sarcinilor pe termen scurt. Când ridicați vehiculul, acesta nu poate fi mutat. Imediat după ridicarea vehiculului, acesta trebuie asigurat cu suporturi adecvate. În niciun caz, ridicătorul nu trebuie utilizat pentru ridicarea prelungită a sarcinilor.

Instalare

Despachetați și verificați dacă pachetul conține următoarele părți.

Introduceți mânerul în soclul mânerului de pe baza liftului și trageți furtunul de aer. Introduceți mânerul până la capăt în priză, astfel încât furtunul pneumatic să fie conectat la orificiul de evacuare a aerului, care se află în interiorul prizei mânerului. Fixați mânerul în soclul mânerului strângând șurubul până când se simte rezistență. Conectați furtunul de aer la supapă. După conectarea cablului, verificați dacă există scurgeri de aer.

Manual de utilizare

1. Acționați frâna de parcare pentru a preveni mișcarea vehiculului în timp ce este ridicat.
2. Poziționați cricul în punctul de ridicare.
3. Apăsăți butonul „SUS” pentru a ridica greutatea la înălțimea dorită. Eliberați butonul și asigurați imediat vehiculul împotriva căderii.
4. După terminarea lucrărilor, ridicați cu atenție vehiculul pentru a elibera suporturile, apoi coborâți vehiculul încet și cu grijă apăsând butonul „JOS”.

ATENȚIE!!! Înainte de a părăsi vehiculul, asigurați-vă că nu există persoane sau unelte sub vehicul! Când părăsiți un vehicul sau un dispozitiv, acordați o atenție deosebită mâinilor și picioarelor. Țineți apăsat butonul „JOS” până când vehiculul este eliberat din lift. **ATENȚIE!!** Aerul contaminat poate cauza deteriorarea ascensorului. Utilizați un filtru de aer.

Întreținere

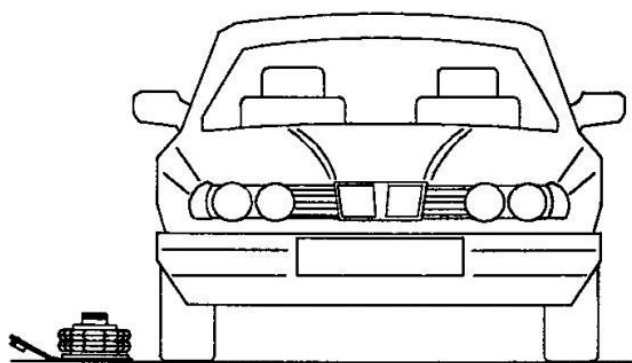
1. Curățați liftul folosind o cârpă curată, uscată și moale. Umeziți ușor supapa de aer cu ulei.
2. Depozitați cricul într-un loc uscat când nu este utilizat.
3. Înainte de a utiliza elevatorul din nou, toate piesele trebuie verificate și orice deteriorare trebuie reparată.

Reguli de siguranță

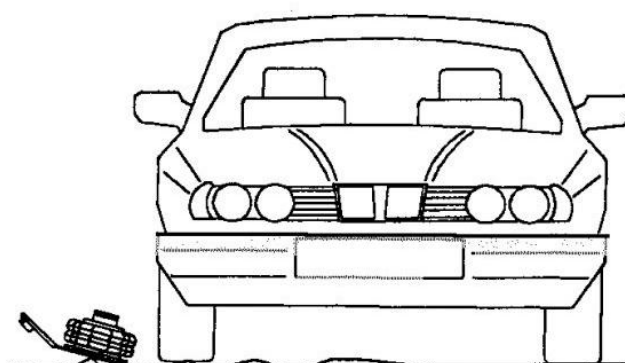
Nerespectarea avertismentelor de mai jos și modificarea designului ascensorului pneumatic exonerează producătorul de răspunderea pentru daunele rezultate din funcționarea dispozitivului asupra persoanelor, animalelor și bunurilor sau asupra dispozitivului în sine și anulează drepturile de garanție.

- a) Utilizatorul nu poate depăși parametrii maximi pentru care a fost proiectat dispozitivul.
- b) Presiunea maximă a aerului de lucru nu trebuie să depășească 12 bar
- c) Folosiți numai aer curat și uscat.
- d) Supapa de siguranță nu trebuie reglată.
- e) Înainte de a porni, asigurați-vă că toate componentele dispozitivului sunt în stare bună și verificați dacă este complet.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător, nu purtați haine largi sau bijuterii. Este necesar să purtați protecție pentru cap pentru a ține părul lung. Ele pot fi prinse de piesele mobile.
- g) Păstrați mânerul uscat, curat și fără ulei și grăsime.
- h) Dacă observați semne de funcționare necorespunzătoare a dispozitivului, opriți-l imediat.
- i) Purtați dispozitivul numai de mâner. Nu apăsați maneta de pornire în timpul transportului. Deplasați-vă numai după deconectarea furtunului de alimentare cu aer comprimat!
- j) Acordați atenție mediului înconjurător. Nu sunt permise trecători, copii sau animale în apropierea zonei de lucru.

Corect



Inc corect





Ultimele două cifre ale anului marajului CE - 24

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară cu deplină responsabilitate că:

Ridicator pneumatic de perne 3,5; tip: scurt,

Tip: G02066, Model: 3.5

îndeplinește cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind mașinile și de modificare a Directivei 95/16/CE

și standardele EN ISO 12100:2010 sunt în conformitate cu certificatul de tip CE

Nr M.2022.206.C71346 din 01.03.2022 eliberat de UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Eğitim Merkezi San. în Tic. Şİ.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitköy-CANKAYA

Ankara

Țara: Turcia

Număr de identificare a organismului notificat: 2292

Această declarație de conformitate CE devine nulă dacă produsul este schimbat sau reconstruit fără acordul producătorului.

Următoarele sunt responsabile pentru pregătirea și stocarea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kitlin, 21.03.2024
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate

Gato de aire 3,5 - Tipo: corto

Traducción de las instrucciones originales

ES



Gato neumático de 3,5 T

¡ATENCIÓN!

Lea este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para utilizarlo en el futuro.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

DATOS TÉCNICOS

Capacidad máxima de elevación: 3,5 T

Altura mínima - 15cm

Máx. altura de elevación - 40cm

Presión - 8-12 bar

¡ADVERTENCIA! No intente operar esta máquina hasta que haya leído todo el manual y sepa cómo operarla. Conserve este manual para futuras consultas. Preste mucha atención a las instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las normas de seguridad puede ocasionar lesiones a las personas que operen la máquina o que se encuentren cerca, o puede provocar daños a la máquina y a la pieza de trabajo.

Solicitud

El ascensor está diseñado para elevar y no puede utilizarse para otros fines. Antes de usar, determine el peso de la carga a levantar, no debe exceder la capacidad máxima de carga del gato. El gato debe apoyarse en el centro de gravedad del objeto que se va a levantar y colocarse sobre una superficie dura y nivelada. Asegure la carga elevada para que no se deslice, p. ej. Aplique el freno de mano en el vehículo y apoye las ruedas.

ATENCIÓN !!! El elevador está diseñado para elevación de cargas durante periodos cortos. Al levantar el vehículo no se podrá mover. Inmediatamente después de levantar el vehículo, éste deberá ser asegurado con soportes adecuados. En ningún caso se debe utilizar el elevador para levantar cargas durante períodos prolongados.

Instalación

Desembale y compruebe si el paquete contiene las siguientes piezas.

Inserte el mango en el zócalo del mango en la base del elevador y extraiga la manguera de aire. Introduzca el mango hasta el fondo en el receptáculo de manera que la manguera neumática quede conectada a la salida de aire, que está dentro del receptáculo del mango. Asegure el mango en el zócalo del mango apretando el tornillo hasta que sienta resistencia. Conecte la manguera de aire a la válvula. Después de conectar el cable, verifique si hay fugas de aire.

Manual del usuario

1. Aplique el freno de estacionamiento para evitar que el vehículo se mueva mientras se eleva.
2. Coloque el gato en el punto de elevación.
3. Presione el botón "ARRIBA" para elevar el peso a la altura deseada. Suelte el botón y asegure inmediatamente el vehículo para evitar que se caiga.
4. Una vez finalizado el trabajo, levante con cuidado el vehículo para liberar los soportes y, a continuación, bájelo lenta y cuidadosamente presionando el botón "BAJAR".

ATENCIÓN !!! ¡Antes de abandonar el vehículo, asegúrese de que no haya personas ni herramientas debajo del mismo! Al abandonar un vehículo o dispositivo, preste especial atención a sus manos y pies. Mantenga presionado el botón "BAJAR" hasta que el vehículo esté libre del elevador. ATENCIÓN !! El aire contaminado puede provocar daños al ascensor. Utilice un filtro de aire.

Mantenimiento

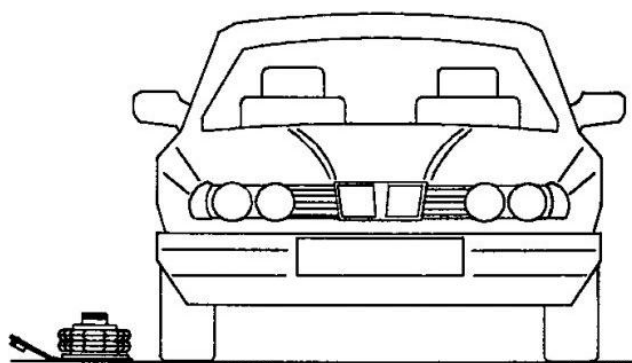
1. Limpie el elevador con un paño limpio, seco y suave. Humedezca ligeramente la válvula de aire con aceite.
2. Guarde el gato en un lugar seco cuando no esté en uso.
3. Antes de volver a utilizar el elevador, se deben revisar todas las piezas y reparar cualquier daño.

Reglas de seguridad

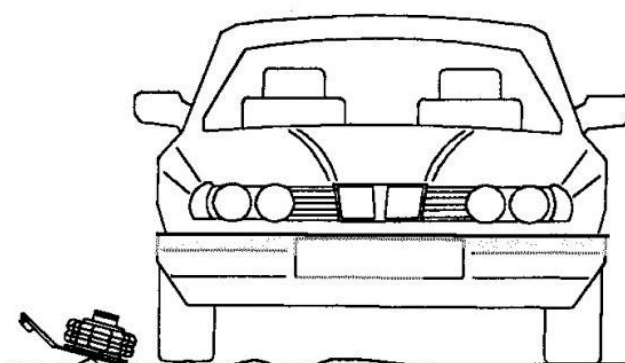
El incumplimiento de las advertencias que se indican a continuación y la manipulación del diseño del elevador neumático liberan al fabricante de toda responsabilidad por daños resultantes del funcionamiento del dispositivo a personas, animales, propiedades o al propio dispositivo y anulan los derechos de garantía.

- a) El usuario no podrá sobrepasar los parámetros máximos para los cuales fue diseñado el dispositivo.
- b) La presión máxima de aire de trabajo no debe superar los 12 bar.
- c) Utilice únicamente aire limpio y seco.
- d) La válvula de seguridad no debe ajustarse.
- e) Antes de encenderlo, asegúrese de que todos los componentes del aparato estén en buen estado y compruebe que esté completo.
- f) Vestir apropiadamente, no usar ropa holgada ni joyas. Es necesario usar protección en la cabeza para sujetar el cabello largo. Pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.
- h) Si observa cualquier signo de funcionamiento incorrecto del dispositivo, apáguelo inmediatamente.
- i) Transporte el dispositivo únicamente por el asa. No presione la palanca de arranque durante el transporte. ¡Sólo muévase después de desconectar la manguera de suministro de aire comprimido!
- j) Presta atención a tu entorno. No se permite la presencia de transeúntes, niños o animales en las proximidades del área de trabajo.

Correctamente



Incorrectamente





Los dos últimos dígitos del año del mercado CE - 24

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara con plena responsabilidad que:

Elevador de cojín neumático 3,5; tipo: corto,

Tipo: G02066, Modelo: 3.5

cumple los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2006/42/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas y por la que se modifica la Directiva 95/16/CE

y las normas EN ISO 12100:2010 están de acuerdo con el certificado de tipo CE

Nº M.2022.206.C71346 de 03.01.2022 emitido por UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. en Tic. Y.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

País: Turquía

Número de identificación del organismo notificado: 2292

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si el producto se modifica o reconstruye sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y almacenamiento de la documentación técnica corresponde al siguiente:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada

Cric a cuscino d'aria 3.5 - Tipo: corto

Traduzione delle istruzioni originali

IT



Cric ad aria compressa da 3,5 T

ATTENZIONE!

Si prega di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

DATI TECNICI

Capacità di sollevamento massima: 3,5T

Altezza minima - 15 cm

Massimo altezza di sollevamento - 40 cm

Pressione - 8-12 bar

AVVERTIMENTO! Non tentare di utilizzare questa macchina prima di aver letto l'intero manuale e di sapere come utilizzarla. Conservare questo manuale per riferimento futuro. Prestare molta attenzione alle istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può provocare lesioni alle persone che utilizzano la macchina o che si trovano nelle vicinanze, oppure può causare danni alla macchina e al pezzo in lavorazione.

Applicazione

L'ascensore è progettato per il sollevamento e non può essere utilizzato per altri scopi. Prima dell'uso, determinare il peso del carico da sollevare. Questo non deve superare la capacità di carico massima del cric. Il cric deve essere appoggiato al baricentro dell'oggetto da sollevare e posizionato su una superficie dura e piana. Assicurare il carico sollevato contro lo scivolamento, ad esempio tirare il freno a mano dell'auto e sostenere le ruote.

ATTENZIONE!!! L'ascensore è progettato per il sollevamento di carichi di breve durata. Una volta sollevato, il veicolo non può essere spostato. Subito dopo aver sollevato il veicolo, è necessario fissarlo con appositi supporti. In nessun caso il sollevatore deve essere utilizzato per sollevare carichi per periodi prolungati.

Installazione

Disimballare e controllare se la confezione contiene le seguenti parti.

Inserire la maniglia nell'apposita sede sulla base del sollevatore ed estrarre il tubo dell'aria. Inserire la maniglia fino in fondo nella presa in modo che il tubo pneumatico sia collegato all'uscita dell'aria, che si trova all'interno della presa della maniglia. Fissare la maniglia nell'apposito alloggiamento stringendo la vite fino a sentire resistenza. Collegare il tubo dell'aria alla valvola. Dopo aver collegato il cavo, verificare che non vi siano perdite d'aria.

Manuale utente

1. Inserire il freno di stazionamento per evitare che il veicolo si muova durante il sollevamento.
2. Posizionare il cric nel punto di sollevamento.
3. Premere il pulsante "UP" per sollevare il peso all'altezza desiderata. Rilasciare il pulsante e bloccare immediatamente il veicolo per evitarne la caduta.
4. Una volta completato il lavoro, sollevare con cautela il veicolo per sbloccare i cavalletti, quindi abbassare lentamente e con cautela il veicolo premendo il pulsante "GIÙ".

ATTENZIONE!!! Prima di scendere dal veicolo, accertarsi che non vi siano persone o attrezzi sotto il mezzo! Quando si esce da un veicolo o da un dispositivo, prestare particolare attenzione alle mani e ai piedi. Tenere premuto il pulsante "GIÙ" finché il veicolo non si libera dal sollevatore. **ATTENZIONE!!** L'aria contaminata può danneggiare l'ascensore. Utilizzare un filtro dell'aria.

Manutenzione

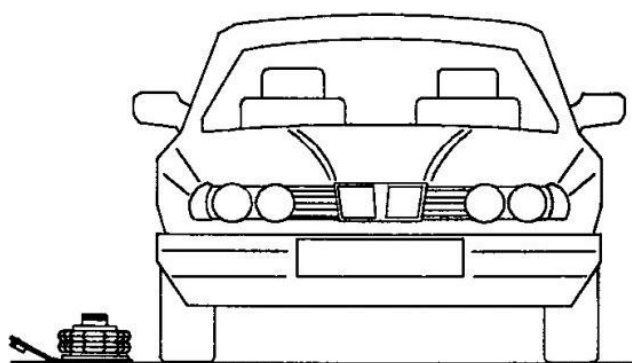
1. Pulire l'ascensore utilizzando un panno pulito, asciutto e morbido. Inumidire leggermente la valvola dell'aria con l'olio.
2. Conservare il cric in un luogo asciutto quando non lo si utilizza.
3. Prima di utilizzare nuovamente l'ascensore, è necessario controllare tutte le parti e riparare eventuali danni.

Norme di sicurezza

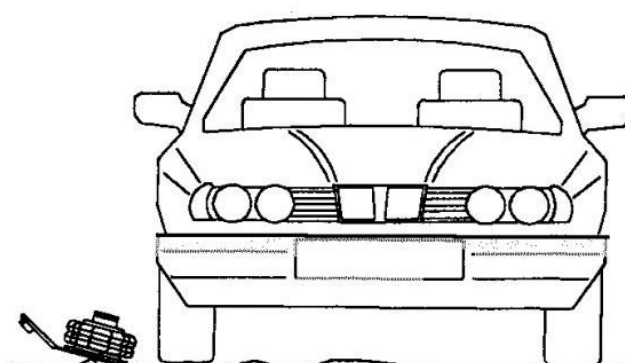
La mancata osservanza delle avvertenze sotto riportate e la manomissione della progettazione del sollevatore pneumatico esonerano il costruttore da ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone, animali e cose o al dispositivo stesso durante il funzionamento dell'apparecchio e fanno decadere i diritti di garanzia.

- a) L'utente non può superare i parametri massimi per i quali il dispositivo è stato progettato.
- b) La pressione massima dell'aria di esercizio non deve superare i 12 bar
- c) Utilizzare solo aria pulita e secca.
- d) La valvola di sicurezza non deve essere regolata.
- e) Prima di accendere l'apparecchio, accertarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni e controllarne la completezza.
- f) Vestirsi in modo appropriato, non indossare abiti larghi o gioielli. È necessario indossare una protezione per la testa per tenere i capelli lunghi. Possono rimanere impigliati nelle parti mobili.
- g) Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- h) Se si notano segnali di funzionamento anomalo del dispositivo, spegnerlo immediatamente.
- i) Trasportare il dispositivo solo tramite la maniglia. Non premere la leva di avviamento durante il trasporto. Muovere solo dopo aver scollegato il tubo flessibile di alimentazione dell'aria compressa!
- j) Presta attenzione a ciò che ti circonda. Non sono ammesse persone, bambini o animali nelle vicinanze dell'area di lavoro.

Correttamente



In modo errato





Le ultime due cifre dell'anno della marcatura CE - 24

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Sollevamento pneumatico del cuscino 3.5; tipo: corto,

Tipo: G02066, Modello: 3.5

soddisfa i requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2006/42/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 17 maggio 2006, relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE

e gli standard EN ISO 12100:2010 sono conformi al certificato di tipo CE

N. M.2022.206.C71346 del 01.03.2022 rilasciato da UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. nel Tic. E.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Paese: Turchia

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 2292

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il prodotto viene modificato o ricostruito senza il consenso del produttore.

Responsabile della preparazione e dell'archiviazione della documentazione tecnica è:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk

Nome, cognome e qualifica della persona autorizzata

Luchtkussenkrik 3.5 - Type: kort

Vertaling van de originele instructies

NL**3,5 T luchtkussenkrik LET OP****!**

Lees deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik van het apparaat.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Ruimterij 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

TECHNISCHE GEGEVENS

Maximaal hefvermogen - 3,5T

Minimale hoogte - 15 cm

Maximaal. hefhoogte - 40 cm

Druk - 8-12 bar

WAARSCHUWING! Probeer dit apparaat niet te bedienen voordat u de handleiding volledig hebt gelezen en weet hoe u het apparaat moet bedienen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Let goed op de veiligheidsinstructies. Als de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd, kan dit leiden tot letsel bij de personen die de machine bedienen of in de buurt ervan staan. Ook kan er schade ontstaan aan de machine en het werkstuk.

Sollicitatie

De lift is ontworpen om te heffen en kan niet voor andere doeleinden worden gebruikt. Bepaal voor gebruik het gewicht van de te tillen last. Dit gewicht mag de maximale draagkracht van de krik niet overschrijden. De krik moet worden ondersteund door het zwaartepunt van het te tillen object en moet op een harde, vlakke ondergrond worden geplaatst. Beveilig de opgetilde last tegen wegglijden, bijvoorbeeld: Trek de handrem van de auto aan en ondersteun de wielen.

AANDACHT !!! De lift is ontworpen voor het kortdurend hijsen van lasten. Als het voertuig opgetild wordt, kan het niet verplaatst worden. Direct na het optillen moet het voertuig met geschikte steunen worden vastgezet. De heftruck mag in geen geval worden gebruikt voor het langdurig tillen van lasten.

Installatie

Pak het pakket uit en controleer of de volgende onderdelen aanwezig zijn.

Steek de hendel in de hendelaansluiting op de liftbasis en trek de luchtslang eruit. Steek de hendel helemaal in de aansluiting, zodat de pneumatische slang is aangesloten op de luchtuitlaat, die zich in de hendelaansluiting bevindt. Bevestig de hendel in de hendelhouder door de schroef aan te draaien totdat u weerstand voelt. Sluit de luchtslang aan op het ventiel. Controleer na het aansluiten van de kabel op luchtlekken.

Gebruikershandleiding

1. Zet de parkeerrem vast om te voorkomen dat het voertuig beweegt terwijl het wordt opgetild.
2. Plaats de krik op het hefpunt.
3. Druk op de knop "OMHOOG" om het gewicht naar de gewenste hoogte te brengen. Laat de knop los en beveilig het voertuig onmiddellijk tegen vallen.
4. Zodra de werkzaamheden voltooid zijn, tilt u het voertuig voorzichtig op om de standaards los te maken. Laat het voertuig vervolgens langzaam en voorzichtig zakken door op de knop "OMLAAG" te drukken.

AANDACHT !!! Controleer voordat u het voertuig verlaat of er zich geen personen of gereedschap onder het voertuig bevinden! Wanneer u een voertuig of apparaat verlaat, let dan vooral op uw handen en voeten. Houd de knop "OMLAAG" ingedrukt totdat het voertuig los is van de lift. **AANDACHT !!** Verontreinigde lucht kan schade aan de lift veroorzaken. Gebruik een luchtfilter.

Onderhoud

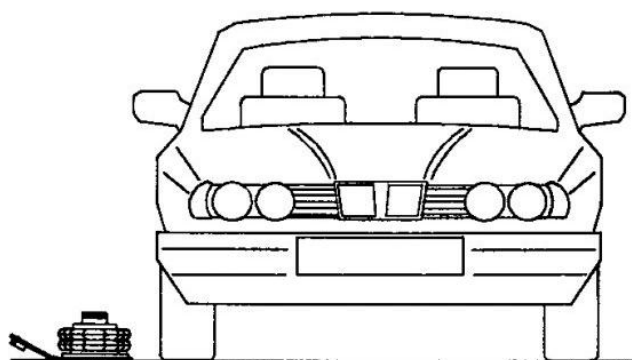
1. Maak de lift schoon met een schone, droge, zachte doek. Bevochtig het luchtventiel lichtjes met olie.
2. Bewaar de krik op een droge plaats wanneer u hem niet gebruikt.
3. Voordat u de lift weer gebruikt, moeten alle onderdelen worden gecontroleerd en eventuele schade worden gerepareerd.

Veiligheidsregels

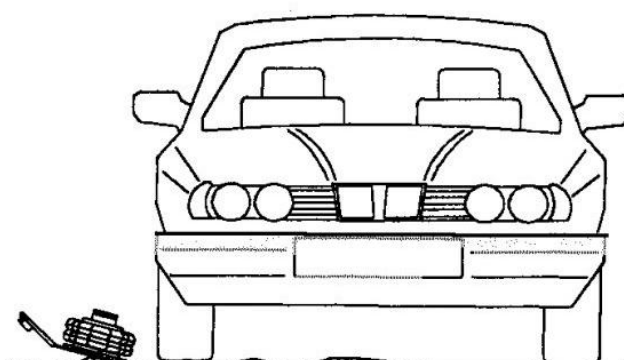
Indien de onderstaande waarschuwingen niet in acht worden genomen en er wordt geknoeid met het ontwerp van de pneumatische lift, ontheft dit de fabrikant van aansprakelijkheid voor schade die door het gebruik van het apparaat ontstaat aan personen, dieren en eigendommen of aan het apparaat zelf. Tevens vervallen de garantierechten.

- a) De gebruiker mag de maximale parameters waarvoor het apparaat is ontworpen, niet overschrijden.
- b) De maximale werkluchtdruk mag niet hoger zijn dan 12 bar
- c) Gebruik alleen schone, droge lucht.
- d) Het veiligheidsventiel mag niet worden afgesteld.
- e) Controleer vóór het inschakelen of alle onderdelen van het apparaat in goede staat zijn en of het apparaat compleet is.
- f) Draag gepaste kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Het is noodzakelijk om hoofdbescherming te dragen als u lang haar draagt. Ze kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- g) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.
- h) Indien u merkt dat het apparaat niet goed functioneert, dient u het onmiddellijk uit te schakelen.
- i) Draag het apparaat alleen aan de handgreep. Druk niet op de starthendel tijdens het transport. Alleen verplaatsen nadat de persluchtslang is losgekoppeld!
- j) Let op je omgeving. Er mogen zich geen omstanders, kinderen of dieren in de buurt van het werkgebied bevinden.

Correct



Onjuist





De laatste twee cijfers van het jaar van de CE-markering - 24

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

GEKO Sp z o. O. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Pneumatische kussenlift 3,5; type: kort,

Type: G02066, Model: 3.5

voldoet aan de eisen van het Europees Parlement en de Raad:

- 2006/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 17 mei 2006 betreffende machines en tot wijziging van Richtlijn 95/16/EG

en EN ISO 12100:2010-normen zijn in overeenstemming met het EG-typecertificaat

Nr. M.2022.206.C71346 van 01.03.2022 uitgegeven door UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. in Tic. EN.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak nr. 10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

Land: Turkije

Aangemelde instantie identificatienummer: 2292

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het product zonder toestemming van de fabrikant wordt gewijzigd of omgebouwd.

Voor het voorbereiden en opslaan van technische documentatie zijn de volgende personen verantwoordelijk:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, achternaam en functie van de gemachtigde persoon

Υποδοχή μαξιλαριού αέρα 3.5 - Τύπος: κοντό

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR

3,5 Τ γρύλος μαξιλαριού αέρα

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Ραντόμσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Μέγιστη ανυψωτική ικανότητα - 3,5T

Ελάχιστο ύψος - 15 cm

Μέγ. ύψος ανύψωσης - 40 cm

Πίεση - 8-12 bar

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιχειρήσετε να χειριστείτε αυτό το μηχάνημα μέχρι να διαβάσετε ολόκληρο το εγχειρίδιο και να μάθετε πώς να το χειρίζεστε. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ατόμων που χειρίζονται το μηχάνημα ή στέκονται κοντά ή μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στο μηχάνημα και στο τεμάχιο εργασίας.

Εφαρμογή

Ο ανελκυστήρας έχει σχεδιαστεί για ανύψωση και δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για άλλους σκοπούς. Πριν από τη χρήση, προσδιορίστε το βάρος του φορτίου που ανυψώνεται, δεν πρέπει να υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα φορτίου του γρύλου. Ο γρύλος πρέπει να στηρίζεται στο κέντρο βάρους του αντικειμένου που ανυψώνεται και να τοποθετείται σε μια σκληρή, επίπεδη επιφάνεια. Ασφαλίστε το ανυψωμένο φορτίο έναντι ολίσθησης, π.χ. εφαρμόστε το χειρόφρενο στο αυτοκίνητο και στηρίξτε τους τροχούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ!!! Ο ανελκυστήρας έχει σχεδιαστεί για βραχυπρόθεσμη ανύψωση φορτίων. Κατά την ανύψωση του οχήματος, δεν μπορεί να μετακινηθεί. Αμέσως μετά την ανύψωση του οχήματος, πρέπει να ασφαλιστεί με κατάλληλα στηρίγματα. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ο ανυψωτήρας για παρατεταμένη ανύψωση φορτίων.

Εγκατάσταση

Αποσυνελευρώστε και ελέγξτε εάν η συσκευασία περιέχει τα ακόλουθα εξαρτήματα.

Εισαγάγετε τη λαβή στην υποδοχή της λαβής στη βάση ανύψωσης και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα. Εισαγάγετε τη λαβή μέχρι τέρμα στην υποδοχή, έτσι ώστε ο πνευματικός σωλήνας να συνδεθεί στην έξοδο αέρα, η οποία βρίσκεται μέσα στην υποδοχή της λαβής. Στερεώστε τη λαβή στην υποδοχή της λαβής σφίγγοντας τη βίδα μέχρι να νιώσετε αντίσταση. Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αέρα στη βαλβίδα. Αφού συνδέσετε το καλώδιο, ελέγξτε για διαρροές αέρα.

Εγχειρίδιο χρήστη

1. Τραβήξτε το χειρόφρενο για να αποτρέψετε την κίνηση του οχήματος κατά την ανύψωση.
 2. Τοποθετήστε τον γρύλο στο σημείο ανύψωσης.
 3. Πατήστε το κουμπί «ΕΠΑΝΩ» για να αυξήσετε το βάρος στο επιθυμητό ύψος. Αφήστε το κουμπί και ασφαλίστε αμέσως το όχημα από πτώση.
 4. Μόλις ολοκληρωθεί η εργασία, ανασηκώστε προσεκτικά το όχημα για να απελευθερώσετε τις βάσεις και, στη συνέχεια, κατεβάστε αργά και προσεκτικά το όχημα πατώντας το κουμπί "ΚΑΤΩ".
- ΠΡΟΣΟΧΗ!!!** Πριν φύγετε από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν άτομα ή εργαλεία κάτω από το όχημα! Όταν αφήνετε ένα όχημα ή συσκευή, δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα χέρια και τα πόδια σας. Κρατήστε πατημένο το κουμπί "ΚΑΤΩ" έως ότου το όχημα απελευθερωθεί από τον ανελκυστήρα. **ΠΡΟΣΟΧΗ!!** Ο μολυσμένος αέρας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον ανελκυστήρα. Χρησιμοποιήστε ένα φίλτρο αέρα.

Συντήρηση

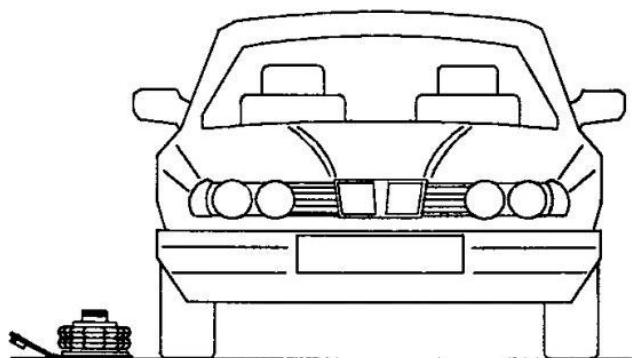
1. Καθαρίστε τον ανελκυστήρα χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, στεγνό, μαλακό πανί. Βρέξτε ελαφρά τη βαλβίδα αέρα με λάδι.
2. Αποθηκεύστε το γρύλο σε στεγνό μέρος όταν δεν χρησιμοποιείται.
3. Πριν χρησιμοποιήσετε ξανά τον ανελκυστήρα, θα πρέπει να ελεγχθούν όλα τα μέρη και να επιδιορθωθούν τυχόν ζημιές.

Κανόνες Ασφαλείας

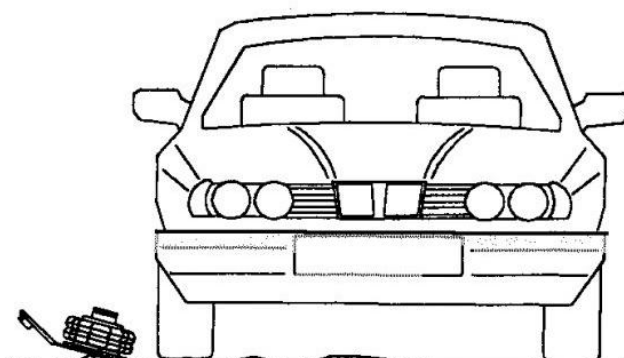
Η μη τήρηση των παρακάτω προειδοποιήσεων και η παραβίαση του σχεδιασμού του πνευματικού ανελκυστήρα απαλλάσσει τον κατασκευαστή από την ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από τη λειτουργία της συσκευής σε ανθρώπους, ζώα και περιουσίες ή στην ίδια τη συσκευή και ακυρώνει τα δικαιώματα εγγύησης.

- α) Ο χρήστης δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις μέγιστες παραμέτρους για τις οποίες σχεδιάστηκε η συσκευή.
- β) Η μέγιστη πίεση αέρα εργασίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 12 bar
- γ) Χρησιμοποιείτε μόνο καθαρό, στεγνό αέρα.
- δ) Η βαλβίδα ασφαλείας δεν πρέπει να ρυθμίζεται.
- ε) Πριν από την ενεργοποίηση, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα της συσκευής είναι σε καλή κατάσταση και ελέγξτε ότι είναι πλήρη.
- στ) Ντυθείτε κατάλληλα, μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Είναι απαραίτητο να φοράτε προστατευτικό κεφαλής για να κρατάτε μακριά μαλλιά. Μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- ζ) Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη.
- η) Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε σημάδια ακατάλληλης λειτουργίας της συσκευής, απενεργοποιήστε την αμέσως.
- ι) Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Μην πιέζετε το μοχλό εκκίνησης κατά τη μεταφορά. Μετακινηθείτε μόνο αφού αποσυνδέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα παροχής πεπιεσμένου αέρα!
- ι) Δώστε προσοχή στο περιβάλλον σας. Δεν επιτρέπονται περαστικοί, παιδιά ή ζώα κοντά στον χώρο εργασίας.

Σωστά



Λανθασμένα





Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης CE - 24

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

ΓΕΚΟ Σπ ζ ο. ο. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πνευματικό ανυψωτικό μαξιλαριού 3,5; τύπος: σύντομος,

Τύπος: G02066, Μοντέλο: 3.5

πληροί τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2006/42/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 2006, για τα μηχανήματα και για την τροποποίηση της οδηγίας 95/16/ΕΚ

και τα πρότυπα EN ISO 12100:2010 είναι σύμφωνα με το πιστοποιητικό τύπου EC

Αρ. Μ.2022.206.C71346 της 01.03.2022 που εκδόθηκε από την UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. στο Tic. KAI.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Άγκυρα

Χώρα: Τουρκία

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Φορέα: 2292

Αυτή η Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ καθίσταται άκυρη εάν το προϊόν αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Τα ακόλουθα είναι υπεύθυνα για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21.03.2024

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Larysa Kowalczyk

Όνομα, επώνυμο και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου

Macaco com almofada de ar 3.5 - Tipo: curto

Tradução das instruções originais

PT



Macaco com almofada de ar 3,5 T

ATENÇÃO!

Leia este manual antes de usar e guarde-o para uso futuro do dispositivo.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

DADOS TÉCNICOS

Capacidade máxima de elevação - 3,5T

Altura mínima - 15cm

Máx. altura de elevação - 40 cm

Pressão - 8-12 bar

AVISO! Não tente operar esta máquina antes de ler todo o manual e saber como operá-la. Guarde este manual para referência futura. Preste muita atenção às instruções de segurança. O não cumprimento das regras de segurança pode resultar em ferimentos às pessoas que operam a máquina ou que estão próximas, ou pode resultar em danos à máquina e à peça de trabalho.

Aplicativo

O elevador foi projetado para elevação e não pode ser usado para outros fins. Antes de usar, determine o peso da carga a ser levantada, ela não deve exceder a capacidade máxima de carga do macaco. O macaco deve ser apoiado no centro de gravidade do objeto que está sendo levantado e colocado em uma superfície dura e nivelada. Proteja a carga elevada contra deslizamentos, por exemplo aplique o freio de mão do carro e apoie as rodas.

ATENÇÃO!!! O elevador é projetado para elevação de cargas de curto prazo. Ao levantar o veículo, ele não pode ser movido. Imediatamente após levantar o veículo, ele deve ser fixado com suportes adequados. Em nenhuma circunstância o elevador deve ser usado para elevação prolongada de cargas.

Instalação

Desembale e verifique se a embalagem contém as seguintes peças.

Insira a alça no soquete da alça na base do elevador e puxe a mangueira de ar. Insira a alça completamente no soquete de modo que a mangueira pneumática fique conectada à saída de ar, que fica dentro do soquete da alça. Fixe a alça no soquete apertando o parafuso até sentir resistência. Conecte a mangueira de ar à válvula. Após conectar o cabo, verifique se há vazamentos de ar.

Manual do Usuário

1. Aplique o freio de estacionamento para evitar que o veículo se mova enquanto estiver sendo levantado.
2. Posicione o macaco no ponto de elevação.
3. Pressione o botão "UP" para elevar o peso até a altura desejada. Solte o botão e proteja imediatamente o veículo para que não caia.
4. Após a conclusão do trabalho, levante cuidadosamente o veículo para liberar os suportes e, em seguida, abaixe o veículo lenta e cuidadosamente pressionando o botão "DOWN".

ATENÇÃO!!! Antes de sair do veículo, certifique-se de que não há pessoas ou ferramentas embaixo do veículo! Ao sair de um veículo ou dispositivo, preste atenção especial às suas mãos e pés. Mantenha o botão "DOWN" pressionado até que o veículo esteja livre do elevador. **ATENÇÃO!!** Ar contaminado pode causar danos ao elevador. Use um filtro de ar.

Manutenção

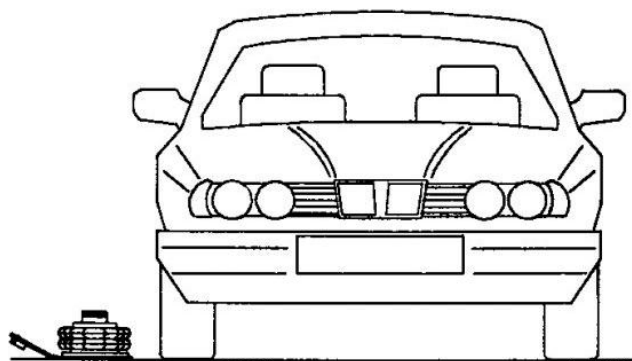
1. Limpe o elevador usando um pano limpo, seco e macio. Umedeça levemente a válvula de ar com óleo.
2. Guarde o macaco em local seco quando não estiver em uso.
3. Antes de usar o elevador novamente, todas as peças devem ser verificadas e qualquer dano reparado.

Regras de segurança

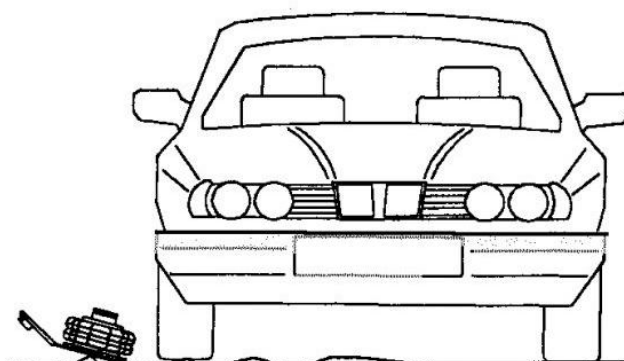
A não observância dos avisos abaixo e a adulteração do projeto do elevador pneumático isentam o fabricante da responsabilidade por danos resultantes da operação do dispositivo a pessoas, animais e propriedades ou ao próprio dispositivo e anulam os direitos de garantia.

- a) O usuário não pode exceder os parâmetros máximos para os quais o dispositivo foi projetado.
- b) A pressão máxima de trabalho do ar não deve exceder 12 bar
- c) Utilize somente ar limpo e seco.
- d) A válvula de segurança não deve ser ajustada.
- e) Antes de ligar, certifique-se de que todos os componentes do aparelho estejam em boas condições e verifique se ele está completo.
- f) Vista-se adequadamente, não use roupas largas ou joias. É necessário usar proteção na cabeça para segurar cabelos longos. Eles podem ficar presos em peças móveis.
- g) Mantenha as alças secas, limpas e livres de óleo e graxa.
- h) Se notar qualquer sinal de operação inadequada do dispositivo, desligue-o imediatamente.
- i) Transporte o aparelho somente pela alça. Não pressione a alavanca de partida durante o transporte. Mova somente após desconectar a mangueira de alimentação de ar comprimido!
- j) Preste atenção ao seu redor. Não são permitidos espectadores, crianças ou animais nas proximidades da área de trabalho.

Corretamente



Incorretamente





Os dois últimos dígitos do ano da marcação CE - 24

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

GEKO Sp z o. o. Sp K. Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com plena responsabilidade que:

Elevador de almofada pneumático 3,5; tipo: curto,

Tipo: G02066, Modelo: 3.5

cumpre os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 17 de maio de 2006, relativa às máquinas e que altera a Diretiva 95/16/CE

e as normas EN ISO 12100:2010 estão em conformidade com o certificado de tipo CE

Nº M.2022.206.C71346 de 01.03.2022 emitido por UDEM Uluslararası Belgelendirme

Denetim Egitim Merkezi San. em Tic. E.Ş.

Mutlukent Mahallesi 2073 Sokak No:10 Umitkoy-CANKAYA

Ankara

País: Türkiye

Número de Identificação do Organismo Notificado: 2292

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o produto for alterado ou reconstruído sem o consentimento do fabricante.

É responsável pela preparação e armazenamento da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 21/03/2024

Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk

Nome, sobrenome e cargo da pessoa autorizada